

ՀԱՄԱԻՄԱՐԵՐ

ՀԱՍԱՐԱԿԱԿԱՆ-ԳՐԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԿՈՎԿԱՍԻ ՀԱՅՈՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

ԼՈՅՍ Է ՏԵՍՆՈՒՍ ԿԻՐԱԿ ՕՐԵՐԸ

10 ԿՈՊԵԿ

10 ԿՈՊԵԿ

ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳԻՆԸ՝ արեւիկան 4 բուրի, կէս արուան 2 ր. 50 կ.։
Բարեգործական Ընկերութեան անդամների, հայ դպրոցների, ուսուցիչների
և աշակերտների ներկայութեանը համար՝ արեւիկան 3 ր., կէս արուան
2 ր.։ Արտասահման՝ արեւիկան 3 ր., կէս արուան 3 ր.

ԽՄԲԱՆՐՈՒԹԻՒՆԸ՝ Թիֆլիս, Արտաարդեան հրապար. № 7.

Հեռախոս № 29.

Գտարի հասցեն.—Тифлис, „Амбасея“. Tifliss, Rédaction du Journal
„Hambavaber“.

ԾԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ՝ առկին 10 կոպ.

Խմբագրութիւնը բաց է առաւօտեան ժամի 10—3 բացի կիրակի և տան օրերից։
Տպագրելու ուղարկուած ձեռագրերը կարող են ենթարկուել փոփոխման և
կրճատման։

Տպագրութեան համար անյարմար հանաչուած մեծ յօդուածները պահուած են
վեց ամիս խմբագրատանը, իսկ փոքր են անմիջապէս ոչնչացուած։

Տպագրութեան համար անյարմար վեցիկական և յօդուածների առթիւ
խմբագրութիւնն պարտաւոր չի համարում գրաւոր բացատրութիւններ տալ։

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱՐԴԱԿԱՆ. — Ի՞նչ է պահանջուած գաղթականական
դպրոցներից Ս. Յ. Ի. — ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ՊԱՏԵՐԱԶՄԸ. — ՆԵՐ-
ՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. — Մեծ միթինգ Լոնդոնում ի նպաստ հայերի,
Յ. Քօչարեանի. — Օգնեցէք չքաւոր աշակերտներին Իշխ. Մ.
Թումանյանի. — Վ. Ա. Թեմակու զեկուցումը Կովկասեան Ջեմ-
սուոյի մասին. — Երկու ամիս գաղթականների շրջանում. Ա. Թ.
Խնկոյեանի. — Դպրոցական խոհեր, Տոնեանի. — ԳԱԻԱՌ. —
Կարսի քորանոց. — Աշտարակի Հ. Ք. Գնուալի. — Իրիշան. — ԱՐ-
ՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. — Յեղափոխութիւններ Եռնաստանում Ա.
Զ. Ի. — ՏԱՐԵԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ. — ԲՐՈՆԻԿՈՆ. — ՏԱՃԿԱ-

ՀԱՅԵՐ. — Տաճկական մի կարևոր դժուածնաւ հայկական Զարգերի
մասին թարգմ. Մ. Մովսէսեանի. — ԳԵՂԱՐՈՒԵՍ. — Ի. Բա-
տուրչայտիսին (Վ. Բրեսով) թարգմ. Ս. Բաբեանի. — ԳՐԱ-
ԿԱՆՈՒԹԻՒՆ. — Գերեզմանի երգը (Ֆրիդրիխ Նիցշէ) թարգմ. Վ.
Խ. Ի. — Դաւանան. Վահրամի. — ԳԻՏԱԿԱՆ. — Մոլորա Բժ. Բ. Ա-
ղասարեանի. — ՄԱՏԵՆԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ. — Բուժական Կովկաս Բժ.
Խ. Ա. Ի. — Արտասահմանեան նոր հրատարակութիւններ Հայաս-
տանի մասին. — ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ. — ԾԱՅՏԱՐԱՐՈՒ-
ԹԻՒՆՆԵՐ.

Ի՞ՆՉ Է ՊԱՀԱՆՋԻՈՒՄ ԳԱՂԹԱԿԱՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑՆԵՐԻՑ

Գաղթական երեխաների կրթութեան գործը այժմ
գրեւոր է հաստատ հողի վրայ։

Մեծ. Իշխանուհի Տատեանա Նիկոլայենայի Կոմիտէն
իր վրայ է վերցրել գաղթականական դպրոցների նիւթա-
կանի հոգատարութիւնը։

Կրթական մասի մէջ Կոմիտէն չէ խառնուում. Այդ
թողնուած է այն հայկական հաստատութիւններին, ո-
րոնք զբաղուած են գաղթականների գործերով։

Բնականաբար հարց է ծագում թէ մեր աղգային
շահերի տեսակէտից ինչ սկզբունքների վրայ պէտք է
գրուի գաղթական երեխաների ուսումը։

Հարցը լուրջ է, բայց պատասխանն էլ պարզ է. եթէ ի
նկատի առնուի և գիտակցուի այն ճշմարտութիւնը, որ
դպրոցն է կոչուած ծառայելու կեանքին եւ ոչ թէ կեան-
քի դպրոցին։

Ինչ որ պահանջուած է տաճկահայերի իրականութիւ-
նը, ինչ կարիքներ, որ ստեղծել է նրանց կեանքը, — ահա՛
այդ իրականութեան և այդ կարիքներին պէտք է ծառայի
դպրոցը յանուն ժողովուրդի և երկրի բարօրութեան։

Տարածելով լուսաւորութիւն ժողովուրդի մէջ զըն-
քոցը միաժամանակ պէտք է գործնականապէս պատրաս-

տի իր սաներին կեանքի համար, ծանօթացնի կեանքի
պահանջների հետ և տայ նրանց համապատասխան գիտե-
լիքներ, զարգացնի նրանց մէջ սէր դէպի աշխատանքը,
որպէս զի նրանք, երբ գործելու տապաւէզը մտնեն,
կուռ կերպով զինուած լինեն, դիւրաւ չը խորտակուեն
գոյութեան կռուի մէջ և օգտուէտ լինեն թէ իրենց և
թէ իրենց շրջապատող հասարակութեան։

Ճիշտ է, դպրոցում առաջին տեղը պէտք է բռնի
գրագիտութիւնը մի քանի առարկաների հետ, բայց եթէ
գաղթականական դպրոցներում այդ ձևով տարուի գործը,
դպրոցներն իրենց նպատակին լիակատար հասած չեն լի-
նիլ։

Եւ եթէ այդ դպրոցներում աշակերտները տարիների
ընթացքում միայն գրագիտութիւն պէտք է սովորեն և մի
քանի տեսական, տարրական գիտութիւններ պէտք է իւ-
րացնեն, և յետոյ այդ բնոյով դպրոցից իջնելու են կեան-
քի փշոտ տապաւէզը, նրանց մեծ բարիք արուած չի լի-
նիլ։

Ուսումնական գործը այդ սխալ ընթացքով է տա-
րոււմ մինչև օրս և մեղանում ստորին հայոց դպրոցնե-
րում։

Ցանկալի չէ, որ գաղթականական դպրոցներում կրկ-
նուի նոյն սխալը։

Այդ դպրոցներում աւարտողներից շատ քչերին է վիճակւում շարունակել իրենց ուսումնս միջնակարգ դպրոցներում, հազուադէպ դէպքերում և բարձրագոյն դպրոց մտնել. իսկ անադին մասը կամ մնում է իր ծննդավայրում — գիւղերում, ուր մեծ մասամբ թողնում են պարզ, ազնիւ հողագործութիւնը և այլ տեսակ գիւղական աշխատանքները և բաց անում խանութ շարչիութիւն անելու համար, կամ ուղևորւում են մեծ քաղաքները և պրոլետարիատի շարքերը խտացնում: Դրանով գիւղը ու գիւղացիութիւնը զրկւում են աշխատող ձեռքերից և վնասւում:

Այս ցաւալի երևոյթը տեղի կունենայ և Տաճկահայաստանում, երբ ժողովուրդը վերագաւնայ իր վայրերը, եթէ ուսման գործը չըզրուի իրականութեանը համապատասխան հողի վրայ:

Երբէք չի կարելի հաշտուել և բաւարար համարել, որ այն հազարաւոր երեխաները, որոնց մի մասը պատրաստուած է որբանոցներում, իսկ միւսը մասն էլ ապրում է իրենց ծնողների կամ բարեկամների հետ, յաճախեւ դպրոց միմիայն գրագիտութեան և մի քանի սովորական առարկաներին ծանօթանալու համար:

Աւերուած հայրենիքը սպասում է շինարարների, նաև կարիք ունի իսկական գիտակից մշակների, որ գիւղեր ու քաղաքներ վերականգնեն, որ դպրոցների հետ միասին գիւղատնտեսութիւն ու արհեստներ տարածեն և վարդացնեն:

Միմիայն այս տեսակ պատրաստուած մշակներով, այս տեսակ գիտակից ձեռքերով հնարաւոր կը լինի իրագործել բոլորիս համար փափագելի հայրենիքի վերս շինութեան մեծ գործը:

Պարզ է, որ գաղթականական դպրոցները պէտք է այնպիսի հիմունքների վրայ դնել, որ նրանք կարողանան տալ ժողովուրդին այն, ինչ որ մանաւանդ սկզբներում, վերաշինութեան օրերում, նրա ամենագլխի կարիքն է լինելու:

Ժողովուրդին հարկաւոր կը լինեն՝ պատրաստուած ուսուցիչներ բացուելիք դպրոցների համար, հարկաւոր կը լինեն գիւղատնտեսներ զէթ տարրական գիւղատնտեսական գիտութեամբ, հարկաւոր կը լինեն զանազան տեսակ արհեստաւորներ:

Ուստի գաղթականական դպրոցներում յառաջագէտ և ընդունակ աշակերտներին պէտք է հնարաւորութիւն տրուի շարունակելու իրենց ուսումը մեր միջնակարգ դպրոցներում. այդ դպրոցների դռները պէտք է բաց լինեն նրանց առաջ, իսկ նրանց նիւթականի հողատարութիւնը ապահոված՝ հասարակութեան կողմից:

Գաղթականական դպրոցների զէթ մեծամասնութեան մէջ պէտք է մտցնել տարրական գիւղատնտեսութեան աւանդումն, թէ ինչպէս մշակել դաշտը, այգին, ագարակը, ծանօթացնել մեղուաբուծութեան, շերամապահութեան և գիւղատնտեսական այլ ճիւղերի հետ, հիմնել, ուր հնարաւոր կը լինի, փորձական դաշտեր:

Դպրոցներին կից պէտք է հիմնել արհեստանոցներ զանազան տեսակ արհեստներ սովորեցնելու համար: Գիւ-

ղատնտեսութիւնը և արհեստագիտութիւնը այնքան մեծ տեղ են բռնելու սաների ապագայ կեանքում, որ եթէ այդ նպատակի համար նոյն իսկ հարկաւոր լինի կրճատել ուսումնական մասը, չը պէտք է կանգ առնել դրա առաջ, պէտք է կրճատել:

Աշխատանքի սկզբունքը առհասարակ լայն ծաւալով պէտք է մտցնել թէ որբանոցները և թէ գաղթականական դպրոցները:

Միայն այս տեսակ կրթութեամբ և ուսումով գաղթականական դպրոցները կը ստեղծեն իրենց սաներից առողջ, լուսամիտ և ազնիւ տարր:

Պէտք է անխախտ ձգտել այդ նպատակին:

Ս. Յ.

Համախոսարհային պատերազմը

ՏԱԿԱԿԱՆ ՌԱԶՄԱՐԵՄԸ

Այս ռազմաբեմից վերջին շաբաթս գրեթէ ոչ մի տեղեկութիւն չի ստացուած:

Միակ պաշտօնական հաղորդագրութիւնը, որ մի շաբաթուայ ընթացքում մեզ է հասել՝ արաբական ապստամբութեանն է վերաբերում: Արաբները պաշարելով Մեքքայից հարաւ-արեւելք գտնուող Տայի աւանը՝ ստիպել են տեղական թիւրք պահակազորին, որ բաղկացած էր 50 սպայից, 1809 ասկեարից, անձնատուր լինել: Բացի այս գերիներից, ապստամբների ձեռքն է ընկել նաեւ 9 տանկական թնդանօթ:

ԱՆՍՏՐՕ-ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ՌԱԶՄԱՐԵՄԸ

Ռուսական ճակատում այս շաբաթ կատաղի կռիւներ տեղի ունէին Զոլոտայա-Լիպայից արեւմուտք, Բրոդի-Կրասնո գծի վրայ և Բրժէզանից հարաւ: Չնայած որ թշնամին կատաղի դիմադրութիւն է ցոյց տալիս, ուսմանը գերել են այս կռիւներում 6896 զինուոր և 171 սպայ: Ռազմաճակատի հիւսիսային զմեքում, մանաւանդ Լիպայի արեւմուտք գերմանացիներն անգոր փորձեր էին անում առաջ խաղալու, բայց ռուսական կրակը, որի մասին գերմանացիք վերջին ժամանակներս բաւական դուրստով են խօսում, սմեն անգամ ստիպում էր թշնամիներին յետ քաշուել դէպի իրենց խրամատները:

Այս շաբաթ նշանակալից չափեր էին առել յատկապէս օդային ճակատամարտները: Ռուսական սաւառնակները մի քանի անգամ ամբողջ տարածքով կռուի են բռնուել թշնամու Վկարատրոսներին հետ և նրանց փախցրել:

Ֆրանսական ճակատում այս շաբաթ գերմանացիները հռանդուն յարձակումներ էին գործում Ֆրանսական գիրքերի վրայ Կոմբլի շրջանում: Սակայն նրանց բոլոր յարձակումները փրանսացիք յետ են մղել մեծ կոտորած տալով թշնամուն և ներանից գերելով 1500 մարդ:

Վերդէնի շրջանում այս շաբաթը խաղաղ անցաւ:

Անգլիական ճակատում գաշնակիցները շարունակում են իրենց առաջխաղացութիւնը Կոմբլի շրջանում: Այս շաբաթուայ կռիւներում նրանք գերել են աւելի քան 4300 գերմանացի և աւար վերցրել 27 թնդանօթ, 194 զնդացի, 40 խրամատային հրանօթ և բազմաթիւ հրացաններ:

Ի տալական ճակատում փոփոխութիւններ չեն եղել:

աւանդ ընկերութիւնը հնարաւորութիւն չունի այս տարի իր ցանկացածին չափ բաւարարութիւն տալու նրանց:

Պատերազմը սկսուելու օրից, ընկերութեան խորհուրդը անյարմար գտաւ երեկոյթներ սարքել և զրկուեց իր եկամուտների գլխաւոր աղբիւրից, իսկ նուիրաբերութիւնները այժմ լինում են յատուկ նպատակի համար, զաղթականների և առհասարակ պատերազմից ֆուստաձների համար: Սակայն ճաշաբանը իր անհրաժեշտութիւնը չի կորցնում և չքաւոր ընտանիքների կեանքի մէջ մեծ դեր է խաղում:

Պէտք է տեսնել ձմեռը փոքրիկներին, թէ ինչպէս նրանք մեծ մասամբ առանց վերարկուների, գոգալով ցրտից, կապտած երեսներով, մտնում են ճաշարանը և ազահուժեամբ վրայ են ընկնում տաք կերակուրներին:

Շատերի համար ամբողջ օրուայ մտունը միայն այդ ճաշն է. ինչ պիտի անեն նրանք հիմա, եթէ զրկուեն այդ միակ սրնունդից:

400 հոգի ճաշողներից, խորհուրդը այս տարի կարող է ընդունել ձրի միայն 50 հոգու, իսկ մնացածների համար նշանակուած է 8 ուրբի ամսական վճար, թէև իրեն ընկերութեանը նրստելու է մօտ 10 ուրբի:

Զը նայած, որ ընկերութիւնը զինը շատ պակաս է նշանակել, այնուամենայնիւ զիմողներից մեծամասնութեան համար անմատչելի է նոյն իսկ այդ վճարը և շատերը դուրսը կը մնան ճաշարանից և գուցէ զրկուեն նաև ուսումից:

Երկարատև քաղցածութիւնը, մանաւանդ մանկական հասակում, երբ աճում է մարմինը, շատ վտանգաւոր հետեանքներ է ունենում և առաջ է բերում զանազան վարակիչ հիւանդութիւններ:

Շատ ցանկալի է և մեծ բարեգործութիւն կը լինին կատարած մեր ունեւոր անհատները, եթէ շտապեն վերցնել իրանց հաշիւն աղքատ երեխաներ ձրի ճաշ տալու:

Ճաշարանը բաց է լինում և պորժում է 8-8½ ամիս տարուայ ընթացքում, հետևապէս ամեն մի որդեգիրը կը նստի 50 ր.:

Ընկերութեան գրասենեակը բաց է ամենայն օր և շնորհակալութեամբ ընդունում է նուիրաբերութիւնները:

Իշխ. Մ. Թումանեան

Վ. Ա. ՌԵԿԵՄԻՍԻՏ ԶԵԿՈՒՅՈՒՄԷ ԿՈՎԿԱՍԵԱՆ ԶԵՄՍԻՈՅԻ ՄԱՍԻՆ

Սեպտեմբերի 14-ին Թիֆլիսում, պեւ. Դումայի անդամ Վ. Ա. Ռեկեմիսի մի զեկուցում տուաւ Անդրկովկասում մտցուելիք զեմատույի մասին: Ներկայ էին մեծ թուով հասարակական ու պետական նշանաւոր գործիչներ և զանազան հաստատութեանց ներկայացուցիչներ:

Վ. Ա. Ռեկեմիս, որպէս Դումայի ելեմտական յանձնաժողովի նախագահ և զեմատույական ռեֆորմի մասնաժողովի անդամ, առաւ պետական հասարակական շրջաններում որոշ կշիռ ունի. նա եկել է Կովկաս անձամբ մօտիկից ուսումնասիրելու Կովկասեան զեմատույի հետ կապակցուած խնդիրները:

Կովկասում կատարած իր շրջագայութեան և ուսումնասիրութեան արդիւնքն այն է եղել, որ նա կազմել է մի որոշ կարծիք և համոզմունք, որ շատ կողմերով մօտենում է Կովկասում զեմատու մտցնելու համար եղած խորհրդակցութեան ընթացքում արտայայտուած փոքրամասնութեան տեսակէտներին:

Յարգելի զեկուցանողը նախ մանրամասնօրէն բացատրեց, թէ ինչ դրութեան մէջ է Ռուսաստանի զեմատույի ռեֆորմների խնդիրը: 90 թուականի կանոնադրութիւնը առաւ հասարակութեան առաջադէմ խաւերի մէջ անպէտք է ճանաչուած: Արդէն Պետ. Դումա է մտցուած մի օրինագիծ այդ կանոնադրութեան փոփո-

խութեան մասին: Օրինագիծը քննուած է զեմատույին յանձնաժողովի մէջ և մերձաւոր նստաշրջանին կառավարութի Դումայի քննութեան:

— Երբ ես գալիս էի Կովկաս, — շարունակեց զեկուցանողը, — ինքս ինձ հարցում էի տալիս, թէ հնարաւոր է արդեօք Կովկասում զեմատու մտցնել: Կովկասի մասին մեր ունեցած գաղափարը թոյլ չէր տալիս ինձ այս հարցումին զրական պատասխան տալ: Մենք կարծում էինք, թէ Կովկասում ապրող բազմաթիւ ազգութիւնները զբաղուած են միայն իրար կոտորելով: Բայց 5 շաբաթ այստեղ մնալուց յետոյ ես այն հաստատ համոզմանն եկայ, որ Անդրկովկասում որքան կարելի է՝ շուտ պէտք է մտցնել զեմատու:

Յետոյ, ես ինձ հարց էի տալիս, թէ նիւթական միջոց կայ արդեօք Կովկասում զեմատու մտցնելու համար, ես տեղական զեմատույին հարկային սխտեմի հետ ծանօթանալուց յետոյ, եկայ այն համոզման, որ միջոցներ կան բաւական և ժողովուրդը կը տայ աւելին, երբ տեսնի, որ հաւաքուած գումարները ծախսում են իրեն իսկ ժողովրդի օգտին իր ներկայացուցիչների ձեռքով:

Զեմատույին իրաւասունների ընտրութեան կարգի մասին զեկուցանողը վճռապէս դէմ է դասակարգային ընտրութիւններին: Եթէ զեմատու տեղական ինքնավարութեան օրգան է, ապա նրա մէջ պիտի մասնակցեն անխտիր այն ամենքը, որոնք պատրաստուած են հասարակական պարտաւորութիւններ կատարելու համար: Ռուսաստանում ըստ 90 թուականի կանոնադրութեան դորժում է կալուածային ցենզը: Իսկ Կովկասում, ուր հողային յարաբերութիւնները չափազանց խճճուած են, ուր հարկատուների մեծամասնութիւնը չի կարող հաստատել իր հողատիրական իրաւունքը, հողային-կալուածային ցենզի մասին խօսել անկարելի է: Կովկասի համար ամենայնաւոր ցենզը հարկայինն է, որը զեկուցանողն առաջարկում է սահմանել մէկ ուրբի, որպէսզի հնարաւոր լինի զեմատույին աշխատանքների հրաւիրել կօօպերատիւ կազմակերպութիւնների դաստիարակած գործիչների լայն խաւեր: Ռուսաստանում ցենզը բարձր լինելու պատճառով թշնամութիւն է տիրում զեմատույին և կօօպերատիւ հաստատութիւնների միջև:

Զեկուցողը դէմ է այժմ իսկ զեմատույին մանր միութիւն մտցնելուն: Սկզբում նահանգական և գաւառական զեմատուները, փորձառութիւն և նիւթեր չունենալու պատճառով, կը զօրաբանան իրենց իրաւասութեան սահմանները որոշել, իսկ մանր միւտուրը կարող է ամեն բան խառնել: Կանոնադրութեան մէջ պէտք է տեսնուած լինի միայն, որ գաւառական և նահանգական զեմատուներ իրաւունք ունի յետագայում մանր միւտուր եւ մտցնելու: Պէտք է սահմանուի երկու միւտուր — բարձր և ստորին: Բարձրը պիտի համապատասխանի նահանգի և շրջանների սահմաններին, իսկ ստորինը աւելի բարձր լինելով, ազատօրէն կարող է և չհամապատասխանել մի գաւառի սահմաններին: Այս պատճառով ցանկալի է փոփոխել գաւառների սահմանները, բայց դա բարդ գործ է: Երբ զեմատուի գործունէութիւնը կարգաւորեն գաւառական հողամասերի նոր բաժանումը, այն ժամանակ կարելի կը լինի փոխել վարչական սահմանները: Նկատի ունենալով, որ զեմատուի գործունէութիւնը կոլլեկտիւ բնոյթ ունի, հողամասը պէտք է լինի՝ այնպէս, որ ամեն մի յատուկ գործի համար կարելի լինի ունենալ մի քանի աշխատաւորներ: Այնպէս համար ցանկալի է հաստատել միատեսակ աշխատանք: Ռուսի նպատակաւորմար է հաստատել միատեսակ կուլտուրական կենցաղական և նոյն իսկ ազգային պատկեր ունեցող միւտուրներ: Այս կողմից խիստ աչքի է ընկնում կենցաղական տարբերութիւնը նրանի նահանգի առանձին գաւառների սահմաններում:

Դառնալով ազգայնական խնդիրն, զեկուցանողն ասաց, որ ինքը Կովկասում ազգութիւնների միջև թշնամութիւն չի գտել: Այլ որոշ պատահաւոր է գտնում մի կողմից հայերի ու թուրքերի և միւս կողմից հայերի և վրացիների միջև: Հայ-վրացական պատահաւոր զեկուցանողին խիստ յիշեցնում է զասակարգային

պառակտումը Ռուսաստանում: Դա հողագործ դասակարգի ընդհարումն է առևտրա-արդիւնաբերական դասակարգի հետ, զեկուցանողի կարծիքով, Նրբ վրացիներն ևս իրենց բուրժուական ունենան, հայ-վրացական այժմեան յարաբերութիւնների ամբողջ սրութիւնը կը փոխադրուի վրաց ազգային կռուի սահմանները: Ուրիշ բան է հայ-թուրքական պառակտումը: Այստեղ, զեկուցանողի կարծիքով, իրար են բաղխում երկու տարբեր կուսութեաներ, որոնք շոշափման ընդհանուր կէտեր չունին: Ի՞նչպէս պէտք է մեղմել այդ պառակտումը: Գաւառական զեմաստեանները կը լինին այն ասպարէզը, ուր այդ պառակտումը աւելի սուր բնոյթ կրատանայ: Ուստի զեկուցանողին թւում է, որ գաւառական զեմաստեօի սահմանները որոշելիս անհրաժեշտ է նկատի առնել տեքրիտորիայի ոչ միայն տեղագրական և կենցաղագրական միատեսակութիւնը, այլև աշխատել, որ սահմանները հնար եղածին չափ ընդգրկէին նաև ազգային խմբակցութիւնները:

ԵՐԿՈՒ ԱՄԻՍ ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐԻ ՇՐՋԱՆՈՒՄ

II.

Կարսի նահանգի Նախիջևանի շրջանի գիւղերում տեղաւորուած փախստական-զաղթականների ցուցակը 1916 թ. յուլիսի 26-ից մինչև օգոստ. 16-ը:

Գիւղերի անունները	Ընտանիք	Հոգի	Արագ.	Իգական	1-15 տ. աղ.	1-15 տ. աղ.	Ընդամենը
1 Տիգոր	36	154	77	77	41	33	74
2 Ագարակ	45	116	58	58	31	22	53
3 Ծպնի	41	166	79	87	30	31	61
4 Չաշի	38	215	100	115	39	41	80
5 Զալալ	33	218	57	61	21	29	50
6 Բաիկ	7	41	19	22	12	8	20
7 Ղաասբեանի գիւղ	18	61	25	36	15	17	32
8 Կողքեցու գիւղ	13	58	25	33	16	11	27
9 Գնդօնք. Վաղարշ. գ.	26	99	44	45	16	20	26
10 Բաղարան	11	65	30	35	13	18	31
11 Նախիջևան	84	423	178	245	82	90	172
12 Մաւրակ	29	112	61	61	35	19	54
13 Գիւլէէյրան	2	12	7	5	4	2	6
	363	1640	760	890	355	341	696

Ինչպէս երևում է տախտակից Նախիջևան գաւառակի 13 հայ գիւղերում ապրում են 363 զաղթ. բնաւանդ 1640 բնակչութեամբ, որոնցից 760 արական, 790 իգական, 1—15 տարեկան հասակ ունեցող արականների թիւն է 355, իսկ իգականների 341, ընդամենը՝ 696:

ՆԱԽԻՋԵՒԱՆԻ ՇՐՋԱՆԻ ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐԻ ՎԻՃԱԿԸ

Իմ շրջագայութեան ժամանակ ես այն տպաւորութիւնն ստացայ, որ Նախիջևանի զաղթականութիւնը աւելի տանելի պայմանների մէջ է գտնուում քան թէ Շիրակի: Շիրակի շրջանում գիւղչրկար, որ լիովին բաւարարուած լինէր պետական նպաստի կողմից: Ամեն գիւղում ես ստիպուած էի նպաստ չըստացող զաղթականների համար օրինաւոր բնտանեկան ցուցակներ կազմել և ներկայացնել ուր հարկն է: Բայց Նախիջևանի շրջանում գործը շատ լաւ գրուած է: Չրկար մի զաղթական բնտանիք, որ ժամաշաւին իր նպաստը ստացած չլիւնէր և ես ոչ մի տեղ ոչ մի

զաղթականի բերանից չը լսեցի, թէ նրան նպաստից զրկել են: Գարտաճանաչութիւնը, բարեխղճութիւնը և զէպի թշուառ ունեցած կարեկցութիւնն է գործը այսպէս կարգաւորել: Պէտք է հրապարակով շնորհակաութիւն յայտնել շրջանի պրիստաւ Իբրահիմ բէկին և թիշկ Արմ. Ասթանգիրեանին, որոնք շատ լաւ են վերաբերուած զէպի զաղթականները և ձեռքի եկած օգնութիւնը չեն զրանում: Սրանց շնորհին է, որ նպաստի գործը խառնաշփոթ դրութեան մէջ չէ:

Առողջապահական տեսակէտից Նախիջևանը ապահով է. Բաղաքների միութիւնը Տիգորում ունի իր հիւանդանոցը, իսկ Չաշի գիւղում հիւանդանոցի բաժանմունքը: Տարափոխիկ հիւանդութիւն եթէ կայ, այդ տիֆ հիւանդութիւնն է, զաղթական հիւանդները թուով շատ աննշան են: Տիֆով հիւանդները աւելի շատ քրդերից են: Նախիջևանի շրջանի ազգաբնակչութիւնը մեծ մասամբ բաղկացած է քրդերից:

Բացի զանազան որբանոցներում տեղաւորուած որբերից՝ կան բազմաթիւ սրբեր նաև գիւղերում, որոնք ապրում են իրենց ազգականների մօտ և կամ հէնց այնպէս իրենց գլխու, զստուելով իրենցից մեծ քոյրերի և եղբայրների հսկողութեան տակ:

Այս նիւթապաշտ ժամանակներում երբեմն հանդիպում ես այնպիսի միութարական երևոյթների, որոնք մարդու չափազանց լաւատես են դարձնում, մտքումդ ասում ես, «այո, դեռ մարդիկ խիղճ ու կարեկցութիւն ունին զէպի թշուառները, խղճի տէր մարդիկ կան գիւղերում, որոնք իրենց հարազատների նման պահում են հայ որբուկներին և մտածում նրանց ապագայի մասին: Մտնում եմ Ծպնի գիւղը: Մի գիւղացի երիտասարդ զրկած մի հինգ տարեկան զաղթական աղջիկ բերում է ցուցակագրելու: Երիտասարդին առաջարկում եմ—քանի որ այդ աղջիկը հայր ու մայր չունի, բողբոջիմ որբ է, տուէք ուղարկեմ որբանոց:—Ինչ էր ասում, պ. Լիազօր, միթէ կարելի բան է այս աղջիկից ես բաժանուեմ: Գիտէք ինչ չարչարանքով եմ սրան բերել: Երբոր օծօձն էի գնացել Մանազկերտի մօտ, մի ձորում գտայ այս աղջկան: Ծաղիկ հանեց և ես երկու շաբաթ պրան թեւերուս վրայ պահեցի և մեծ չարչարանքով հետս բերի տուն: Սա իմ հարազատ աղջիկն է: Ես էլ, կինս էլ սրանից չենք կարող բաժանուել, ասաց ու աղջկան նորից տարաւ: Բազարան գիւղում զաղթականների ցուցակագրելիս, ներս է մտնում սենեակ տեղացիներից մէկը՝ Գրիգոր անունով, և յայտնում է, որ իրեն մօտ ապրում են երեք որբ աղջիկներ, նրանց ստացած պետական նպաստը ինքը հաւաքել է և դարձրել 200 ու Մաւրակ գիւղում դարձնել մի բարեխղճ մարդ իր մօտ ապրող որբերի նպաստը տնտեսել է և դարձրել 130 ու. եղան և այդպիսի զէպեր ուրիշ գիւղերում:

ՏԵՂԱՑԻՆԵՐԻ ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐԻ ՀԵՏ ՈՒՆԵՑԱԾ ՓՈԽ-ՅԱՐԱ-ԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Արդար լինելու համար պէտք է ասեմ, որ երկարատե պատերազմը, կենսական մթերքների ծայրայիղ թանգութիւնը, աշխատող ձեռքերի պակասութիւնը հայ գիւղացիութեան համար ստեղծել են դժուարին կացութիւն և արտաքոյ կարգի պայմաններ:

Բնիկ գիւղացիները, հողի, ջրի, տուն-տեղի տէր մարդիկը չեն կարողանում իրենց ապրուստը հայթայթել: Հայ գիւղը աղքատ է ու սոված է և ուղղակի անտանելի է գիւղի չքաւոր դասակարգի դրութիւնը: Աշխատող ձեռքերը գնացել են և գնալու են պատերազմ, աւելնալով բան չունեն ծախելու, որ իրենց ապրուստը ճարեն: Այսպիսի հանգամանքներում ի հարկէ գիւղացիութիւնը չի կարող այն չափով օղնութեան զաւր զաղթականներին, ինչ չափով չոր նա կարող էր օղնել նրանց ուրիշ բարեխաղող պայմաններում: Բայց չընայելով այսպիսի բացառիկ պայմաններին, դարձնել հայ գիւղը ձեռքից եկածի չափ օգնել է զաղթականներին, նամանաւանդ նրանց նոր եկած ժամանակ: Ա-

մեն մի հայ գիւղ ապաստան տալով գաղթականներին առաջին տարին նրանցից ընտկարանի վարձ չի ստացել: Բայց հիմա տեղացիների և գաղթականների յարաբերութիւնները մի քիչ փոխուել են շնորհիւ ընտկարանային հարցի: Տնատէրերը ընտկարանի վարձ են պահանջում, պատճառաբանելով որ գաղթականները պետութիւնից ստանում են ընտկարանի վարձ:

Ծիշտ է, ստանում են, բայց ինչ չափով: Վերջին կարգադրութեամբ աշխատանքի ընդունակները 15—55 տարեկան հասակ ունեցող արականները չեն ստանում պետական նպաստ և ընտկարանի վարձ, սա բացայայտ իրողութիւն է: Մնացածները չընայած սեռին և հասակին ստանում են ընտկարանի վարձ, իւրաքանչիւր անհատը ստանում է թէ լուսաւորութեան, թէ փոռիքի, թէ ընտկարանի և թէ սապնի համար միմիայն 1 ա.—10 կ. ամսական: Նաւթի փոշուր գիւղերում ծախում է ութ կոպէկով, մի տուփ լուցկին ութ կոպէկով, մի հատ աթարը 3—5 կ. Սապնի փոշուրը 70—80 կ.:

Հինգ հոգուց բաղկացած գաղթական ընտանիքը ամսական կստանայ վառելիքի և ընտկարանի վարձ 5 ա. 50 կ. իսկ դրա դիմաց կը ծախսի ամսական՝ 5 ֆունտ նաւթի համար—40 կ. երեք տուփ լուցկու համար՝ 24 կ. երեք հարիւր աթարի 9 ա. 3 ֆ. սապնի 2 ա., ընդամենը 11 ա. 64 կ. էլ ձրտեղից տայ ընտկարանի վարձ, բանի որ վեց ուր. պակասում է:

Բայց չնայած այդ հանգամանքին, գաղթական ընտանիքը ընտկարանի վարձ վճարում է 1—3 ա. պետական նպաստ ասորութեամբ համար օրական ստանում է միայն 20 կ. ամսական վեց ա.:

Այս էլ պէտք է ասեմ, որ պիղծելու ազատ ընտկարաններ չըկան գաղթականների համար, եղածները բռնուած են և շատ գիւղերում գաղթականներին ոգնող մարմիններ ընտրելիս՝ յայտնում էին, որ այլևս իրենց մօտ նոր գաղթականներ չ'ուզարկեն, որովհետեւ ազատ ընտկարաններ չըկան:

Հ. Կ. Կոմիտէի լիազօր Աթ. Խնկոյեան

ԳՊՐՈՅԱԿԱՆ ԽՈՂԵՐ

Ո՞վ կարող է օրանալ հայ գաղթի նշանակութիւնը, նրա բարգաւաճման ու ծաւալման անհրաժեշտութիւնը: Սակայն ո՞վ կարող է ուրանալ, որ ներկայումս հայ գաղթը փոխանակ յառաջխաղացման բաղձալի ճամբան բռնելու, յետ-յետ է գնում: Չկայ առաջուայ ոգևորիչ թափն ու կորովը: Ներկայ ծանր օրերը լքման ու յուսահատութեան դուռ են բաց արել մեր գիւղական համայնքի առաջ: Բազմաքան են իրենց վերջի ճիգերն են թափում: Չկան սրտացաւ, ժողովրդի սրտին մօտիկ առաջնորդներ, թեմական տեսուչներ: Ահա քանի՜ տարի է, ինչ Ղարաբաղի, Աստրախանի և Քիշինևի պէս հսկայ թեմերը զուրկ են կրթական գործի հսկիչ-տեսուչներից: Լայնածաւալ Թիֆլիսի թեմի տեսուչ պ. Տէր-Աւետիքեանը մրդէն հրաժարուելու վրայ է, շնորհիւ վատ պայմանների: Գործի մէջ կենսունակ առաջնորդ Մեսրոպ եպիսկոպոսն ահա հեռացաւ Թիֆլիսի նման մեծ թեմից: Հոգաբարձուների իներտ և անփոյթ գործունէութիւնը, ուսուցիչների հանգէպ վերին աստիճանի մասնորի արանքով վերաբերուելը և նրա ողորմելի վարձատրութիւնը շատ արժանաւոր ուսուցիչներին հեռու փախցրին:

Այժմ հրապարակը մնացել է անփորձ, անպատրաստ և մեծ մասամբ թերուս օրորողների, որոնք թեթեւ տաշեղի պէս լողում են առանց իմանալու թէ ուր: Հարկաւոր են արմատական միջոցներ, որպէսզի հայ գաղթը ու հայ ուսուցչութիւնը կանգնի իր նախկին վայելուչ բարձրութեան վրայ: Հարկաւոր է ներկայումս

վերսկսել «Նոր Դպրոցի» հրատարակութիւնը, որպէսզի անփորձ, սկսնակ ու թերուս ուսուցչին տայ հարկաւորը, լինի նրա ուղեցոյցը: Եթէ ներկայ ծանր օրերս հնարաւորութիւն չեն ապրի հրատարակելու սեփական մանկավարժական օրգան, ապա ձգքան լաւ կլինէր, որ մեր միակ շաբաթաթերթ «Համբաւարերը», որ մուտք է գործում գրեթէ բոլոր գիւղական դպրոցները, որ աւուր ստանձնի լրացնելու մասամբ այդ աչքի զարնող պակասը: Որքան օգտաւէտ ու արդիւնաւոր պիտի լինի, եթէ նա բանայ «Մանկավարժական» և «Դպրոցական» բաժիններ, ուր մեր մանկավարժները իրենց գիտական գրուածքներով շատ բան կարող են սովորեցնել մեր սկսնակներին: Դրանով Հ. Բ. Ընկերութիւնը մասամբ կը նպաստի դպրոցների առաջխաղացման գործին, որի համար տարեկան տասնհազար հազարներ է ծախսում:

Ուրեմն ժամանակ է, որ «Համբաւարերը» *) բանայ այդ կարեւոր բաժինները, զարկ տայ այդ ուղղութեամբ եղած աշխատանքներին և մասամբ վերացնի մանկավարժական թիրթի բացը:

Ա. Տօնեան

Գ Ա Ի Ե Ռ

ԿԱՐՍԻ ՈՐՐԱՆՈՑԸ

ԿԱՐՍ. Կարսի որբանոցում այժմ կան 40 որբեր, մեծ մասամբ հաւարուած Խնուսի, Բաւէնի և Ալաշկերտի կողմերից, 16-ր աղջիկ՝ իսկ 24-ը մանչ: Որբանոցը բացուած է 1915 թուի նոյեմ. 21-ին:

Որբանոցը կառավարւում է ներքին պաշտօնէութեան և հոգաբարձութեան կողմից. ներքին պաշտօնէաներն են՝ կառավարչուհին, տնտեսը, խոհարարը, սեղանապետը և երկու մայրապետները, բոլորը 6 հոգի: Հոգաբարձութիւնը բաղկացած է 8 անդամից՝ 3-ը ընտրուած Կ. Հ. Բ. Ընկ. Կարսի վարչութեան կողմից: 2-ը՝ տեղիս կանանց ընկերութեան, և 1-ը՝ տեղիս երիտասարդական միութեան կողմից:

Որբանոցը ունի իր դպրոցը ուսուցչական կազմով, որտեղ սովորում են դպրոցական տարիք ունեցող սաները՝ 32 հոգի:

Իւրաքանչիւր որբի ամսական զուտ աննդի ծախսն է 11,32 ա. իսկ ամսական ամբողջական ծախսը՝ 29,62 ա.: 40 որբի ամսական ընդհ. ծախսն է 1184,90 ա.:

ԱՇՏԱՐԱԿ. 17 սեպտեմբերի, Աշտարակցու ապրուստի միակ աղբիւրը խաղողն է, որը այս տարի եւս ենթարկուեց անողոք բնութեան աւերածութեանը: Անցած երկու տարիներում մեր ժողովուրդը հազար ու մի զրկանքներ կրելով, սրանից-նրանից պարտք վերցնելով հագիւ-հաղ կարողացաւ պաշտպանել իւր զոյութիւնը, իսկ այս տարի նա ինչպէս պիտի կարողանայ ապրել: Երբ չորացել է ապրուստի միակ աղբիւրը:

Արդէն սկսուել է խաղողագրադը: Ժողովուրդը տուն է բերում այգիներից «որմըռ» և «չոռ» հիւանդութիւններից սկսեցած խաղողը: Ազատուած խաղողն էլ չի ծախում, նախ նրա համար, որ գինու տակառներ չկան և երկրորդ, որ տեղիս խոշոր վաճառականները լուրեր են տարածում, թէ գինու արտահանութիւնը Ռուսաստան արգելուած է, այսպիսով ժողովուրդը ստիպուած է լինում ծախելու շատ էժան գնով իր խաղողը: Արդէն աշուն է: մինչև հիմա ցանք անող չի եղել և ինչպէս կարող են ցանք անել, երբ ուսելու հաց անգամ չունին և ցորենի փութն էլ ծախ-

*) «Համբաւարերի» էջերը միշտ բաց են եղել և կը լինեն մանկավարժական ուղղութեամբ եղած լուրջ և օգտաւէտ աշխատութիւնների առջև: Մըռում է միայն, որ մեր պատրաստուած մանկավարժները աշխատեն ու լրացնեն ակնարկուած բացը:

Ծանօթ. խմբ.

ում է 7 ա. այն էլ ձեռք չի բերում: Այստեղ նաև չկայ և եղան էլ ծախում է ֆունտը 50 կ.: Այսպես մեր խեղճ ժողովուրդը հեծում է կարիքի ծովում: Սովի ուրուականը սարսափեցնում է մեր ժողովուրդին, առանկ ևս նրանց, ովքեր օրավարձով են հայթայթում իրենց ընտանիքի օրական պարէնը:

Անհրաժեշտ է, որ մեր ընկերութիւնները միացեալ ոյժերով ախիւր և ցորեն ներմուծեն այս գիւղը, որով ազատած կը լինին խեղճ ժողովուրդին սովի ճիրաններից:

Հ. Բ. Գնունի

ԴԻԼԻՋԱՆ. Իշխ. Մ. Թումանեանի նախաձեռնութեամբ Դիլիջանի տաճկահայ որբերը այս ամառ ժողովել են բժշկական բոյսեր զինուորների կարիքների համար:

Երեխաները, նրանց ուսուցիչ Տ. Շահրազեանի ղեկավարութեամբ մեծ հաճոյքով գնում էին սարերը փնտռելու հարկաւոր բոյսեր, որ խնամքով բերում չորացնում էին:

Մինչև այժմ գտած են 5 տեսակը, որոնցից պատրաստուելու են շատ տարածուած դեղեր:

Ժողովածը, չորացնելուց յետոյ դարսուեցին 11 արկղի մէջ, ընդհանուր քանակութեամբ 8 փութ և ուղարկուեցին Թիֆլիս բժշկական բոյսեր ժողովող մարմնի լիազօրին, որը զոհանակութիւն յայտնեց երեխաների օգնութեան համար և առաջարկեց իշխ. Մ. Թումանեանին շարունակի այդ գործը աւելի լայն հիմունքների վրայ:

Լիազօրը խոստացաւ նոյնիսկ սերմեր տալ և ցուցմունքներ անել, որպէսզի ցանուի Դիլիջանում մի քանի շատ կարևոր բոյսեր, որ դժուար է գտնել վայրենի զրութեան մէջ: Հաւանական է, որ մօտ օրերս Դիլիջանում կը սկսուեն նախնական աշխատանքներ իրագործելու այդ ծրագիրը:

Ա. ր տ ա ֆ ի ն տ ե ս ու Լ ր ի ւ ն

ՅԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՅՈՒՆԱՍՏԱՆՈՒՄ

Կոստանդին Թազաւորի անձնական ուժերը վերջի վերջոյ կանգնեցրեց յոյն հայրենասէրներին յեղափոխութեան զիմելու անհրաժեշտութեան առաջ, Համագումարով, որ Կալոգերոպոլիսի նորակազմ կառավարութիւնը ոչ այլ ինչ է, բայց եթէ մի կամակաւոր գործիք Թազաւորի ձեռքին՝ Վենիզելոսն ու իր համախոհները վճռեցին ժողովրդի գործօն աջակցութեան զիմել՝ երկիրը իր օրհասական վիճակից դուրս հանելու համար:

Աթէնքի ժողովրդի վրայ այս գործում յոյս դնել չէր կարելի, որովհետեւ նրա մէջ ամեն ձեւի ու տարազի տակ վիտացող գերման գործակալները Կոստանդին Թազաւորին համակրող յոյն պաշտօնեաների հետ միասին հասարակական կարծիքն, ինչպէս հարկաւորն է, կազմակերպել էին: Պէտք էր զիմել Աթէնքից դուրս գտնուած ժողովրդին, որ համեմատաբար զերծ է մնացել գերմանական պրոպագանդի ճիրաններից: Եւ Վենիզելոսն այդպէս էլ արաւ: Նա անցեալ շաբաթ ճանապարհ ընկաւ դէպի կրդ-դինքը և աշխտեղից ուղղեց իր մարտակոչը Կոստանդին Թազաւորին և իր համարողներին:

Դրեթէ ամբողջ կրէտէն միաձայն արձապանք տուեց Վենիզելոսի, կրետական վերջին շարժումների այդ անուանի պարագլուխի կոչին: Գանէայում կազմուեց մի ժամանակաւոր կառավարութիւն, որ պէտք է իր շուրջը համախմբէ ներկայ քաղաքական կուսիքները, որ պէտք է իր շուրջը համախմբէ ներկայ քաղաքական կուսիքները: Յեղափոխական կառավարութիւնը կուսիքի գծով տարբերին: Յեղափոխական կառավարութիւնը մի քանի օր առաջ հետեւեալ կոչն է ուղղել յոյն ժողովրդին. «Բաժակը լցուած է. Թազաւորի անձնական քաղաքականութեան հետեւանքով Եւնաստանը կորցրեց իր բարեկամներին և ընկաւ

թշնամիների գիրկը: Ազգային ամբողջութիւնը վերականգնելու ազգը վերահաս մահից փրկելու համար անհրաժեշտ է հանդէս գալ Սերբիայի և հովանաւորող պետութիւնների հետ միասին՝ խորտակելու Գերմանիայի հեղեմնեան եւրոպայում և Բոլղարիայինը Բալքաններում: Մենք երջանիկ կըզգանք մեզ, եթէ Թազաւորը վերջին րոպէին որոշի ազգային ուժերի գլուխն անցնել, բայց քանի որ այդ չկայ՝ ժողովուրդն ինքը պէտք է միանայ զաշնակիցներին: Սրա համար մենք ստանձնում ենք ժողովրդից մեզ վրայ դրուած պարտականութիւնները և խնդրում ենք ամբողջ Յունաստանին նեցուկ լինել մեզ: Երբ պետութիւնը դաւաճանում է իր պարտականութիւններին՝ ազգը պիտի կատարի իր պարտքը»:

Այս ազգու կոչը, ինչպէս սպասելի էր, խորը տպաւորութիւն է թողել ազգաբնակչութեան բոլոր խաւերի վրայ: Նրան առաջին արձագանք տուողը եղաւ Սալոնիկի ազգային ինքնապաշտպանութեան կոմիտէն՝ յայտարարելով որ նա ենթարկուած է ժամանակաւոր կառավարութեանը և իր մարմնական ուժերը գնում նրա տրամադրութեան տակ: Նրանից յետոյ մէկը միւսի յետեւից արտայայտուեցին Դիոս, Մեսսինէ և Էգէան ծովի մանր կրդ-դինքից շատերը: Նրանք բոլորն էլ կտրել են իրենց կապը Աթէնքից և մտել ժամանակաւոր կառավարութեան հովանու տակ:

Վենիզելոսի այս քայլը քաղաքական էքսպերիմենտ չի հանդիսանում, ինչպէս կարծում են շատերը, այլ լուրջ մտածուած և րազմակողմանիօրէն կշռադատուած գործի ընոյթ է կրում: Դեռ մինչև նրա մեկնելը դէպի կրդինքը Սալոնիկի զինուորական շարժումը սպառնալի չափերի էր հասել: Արդէն 240 սպայ, 54 աւագ սպայ և 6 զենքերալ մի քանի տասնեակ հազար զինուորների հետ միասին ազգային ինքնապաշտպանութեան կոմիտէն մի գծով միացել են զենեւալ Սարայի գործերին և կուում են Բուրգարների դէմ: Կաւալայի, Բուպելի, Սերեսի, Դրամայի և յունական Մակեդոնիայի մեծ մասի բուլղարներին յանձնելը չէր կարող աննկատելի անցնել և յունական տորմիդի համար: Վերջին շաբաթներս նաւաստիների ու ծովակալների մէջ առաջացած յուզումները վերջացան նրանով, որ «Խիտրա» և «Սպիրացի» յաճանաւորը և մի քանի ուրիշ պատերազմական նաւերի հետ միասին նոյնպէս արեւասանեցին իրենց պրոնունցիա մենտոն: Ըմբոստ նաւաստիների զլուխն է անցել Կունդուրիոսիսը, որ Յունաստանի ամենաժողովրդական ծովակալն է համարուում: Նա էլ մտել է ժամանակաւոր կառավարութեան մէջ և Վենիզելոսի հետ միասին ստորագրում է կոչերի ու հրամանների տակ: Վերջապէս այս զինուորական անարխիան իր ազդեցութիւնն է գործել նաև Թազաւորի անմիջական գործակիցների շրջանում: Վիտաւոր շատրի կառավարիչ զինեւալ Մոսիոպոլոն ևս արտայայտուելով յօգուտ Յունաստանի հանդէս գալուն՝ հրաժարական է տուել և արձակուրդի անուան տակ յետ քաշուել գործերից:

Այս բոլոր իրադարձութիւններն անկասկած հաշուի է առել Վենիզելոսը իր ահաւոր քայլն անելիս: Եւ բոլոր նշաններից երեւում է, որ նրա հաշիւները ուղիղ են դուրս գալու: Կոստանդին Թազաւորը երեւի մի առժամանակ ևս կըզիմաղդրէ այս ազգային շարժմանը: Սակայն նրա քաղաքականութեան, թերեւ նաև նրա զինաստիայի օրերը համարուած են արդէն: Կազմակերպուած ժողովրդական շարժմանը զիմաղդաւել չէ կարողացել զիւ ոչ մի միապետ, չի կարողանալու և Կոստանդին Թազաւորը:

Ա. Ջ.

ՏԱՐԵԳԻՐ ԲԱՐԵԳՈՐԾՈՒԹԵԱՆ

Կ. Հ. Բ. Ընկ. Բաթումի ճիւղը. — Թիւրքական զազանութիւններից ազատուած Տրապիզոնի երկսեռ որբերի օգտին հանգանա-

կած է 1) Արինսկայա և Կրեմսկայա կայարաններում ընկող արապիզոնցիների շրջանում 468 ա. 50 կ., և 2) Կրեպոստոյիում 154 ա. 50 կ. ընդամենը 623, ա. 4. Հ. Բ. ընկերութեան Բաթումի վարչութիւնը նկատերինոտարի Հայկական Կոմիտէի միջոցով ստացած գումարի համար հրապարակով յայտնում է իր խորին շնորհակալութիւնը:

Փոխ-նախագահ՝ Ե. Մանթաշեան
Անդամ-Քարտուղար՝ Մ. Սիմէօնեան

ՔԱՐՈՒԱՆՍԱՐԱՐԱՆ—Կ. Հ. Բ. Ընկ. տեղիս Վարչութեան ջանքերով ստացուեց 1) Բ. Ղազումեանից 200 ա. ի յիշատակ իր կին Սայումէի: 2) Շրջանիս Քալա գիւղացի հանգուցեալ Սարգիս, Խանում և Խաչատուր ու Եղգիւլ Վանէ տեառնցներէ ժառանգներից 200 ա. գումարն երբ մացուեցին տեղիս Մանր Վարկի ընկ. գանձարան, որոնց տոկոսներով պիտի պահուեն 4 որբ չքաւոր աշակերտներ տեղիս և Քալայի եկ. ծխ. դպրոցներում:

Վարչութիւնս յայտնում է նորհատուներին իր խորին շնորհակալութիւնը, ցանկանում է այս բարի օրինակին հետեւն շատերը: Մեր գիւղական դպրոցների որբ և չքաւոր սաները կարօտ են այսպիսիների օգնութեանը:

Նախագահ՝ Վարչութեան՝ Մ. քհն. Էղիբեան
Քարտուղար՝ Կ. Սարոյեան

Կ. Հ. Բ. Ընկ. խորհուրդը շնորհակալութեամբ ստացել է՝ ա) Թիֆլիսի փոխադարձ վարկի ընկ. ժառանգներից յօգուտ փախստականների 14 ա. 30 կ.

բ) Բ. Շաքանեանից Խոյթա գիւղից, յօգուտ կորած որբ երեխաների 25 ա.

գ) Նոյն գիւղից Գ. Մելքոնեանի ձեռքով ժողոված 100 ա., որից 50 ա. յօգուտ «մի հայ—մի ոսկի», 25 ա. յօգուտ որբ երեխաների ժողովման և 25 ա. յօգուտ փախստականների:

Կ. Հ. Բ. Ընկ. խորհուրդը շնորհակալութեամբ ստացել է տիկին Վարվառէ Իվանովա Քանանեանից յօգուտ «Համբաւարների» 100 ա.:

Այդ գումարի հաշուին ուղարկուելու են Համբաւարների համարները ձրիապէս զաղթականական դպրոցներին:

ՎԵՐՋԻՆ ՆԵՌԱԳՐԵՐ

ՀԱՅ. ԿԵՆՏՐ. ԿՈՄԻՏԷԻՆ

Վան—Օհանջանեանից

Պահեստը բացուած է. մթերքներ չկան. մատակարարում ենք տեղական հացահատիկներ. վերցնում ենք ցորեն, փոխարէնը Նրեանի, Իզդիրի, Ղամարուռի պահեստներից ալիւր տալիս: Խնդրում եմ կարգադրեցէք յիշեալ պահեստների կառավարիչներին բաց թողնեն Վանի պահեստի հաշուին օրդեր ներկայացողներին ալիւր. այս միջոցով հնարաւոր կը լինի մի ամիս ևս (մատակարարել) պահել, Խնդրում եմ ուղարկել մի բժիշկ գեղօրայքով, բնակիչները բառի բուն նշանակութեամբ տառապում են ջերմով:

Բայազէտից—Բայազէտի հիւանդանոցի գլխաւոր բժիկից:

Խնդրում եմ թոյլ տաք բաց թողնել հիւանդանոցի կարիքների համար ձեր պահեստից նաւթ և շաքար:

Բաքու—Տէր-Միքայէլեանից

Շաքարի համար տեղափոխեցէք մօտ 70 հազար ուշուտով ուղարկեցէք նարեաղ (наряды):

Իզդիր—Ազարեանից

Ալիւր ուղարկեցի Ալաշկերտ, Բայազէտ՝ ալիւր, մի և թէյ. երևան՝ շաքար. Վանի տրանսպորտը դուրս եկաւ հետը վերցնելով շաքար, թէյ և նաւթ:

Ք Ր Ո Ն Ի Կ Ո Ն

Կ. Հ. Բ. Ընկ. խորհուրդը աչքի առաջ ունենալով կենսական պիտոյքների անասելի թանցութիւնը, որոնց սոյն սեպտեմբերի 25-ից բանալ ընկ. ճաշարանը և նշանակել ամսավճար վեց ուղիւ սակայն ի նկատի ունենալով, որ շատ աշակերտներ չեն կարող չոյն իսկ այդ չնչին ամսավճարը վճարել, խորհուրդը վստահ հասարակութեան կարեկցութեան վրայ, դիմում է բարերար անձանց և խնդրում վերցնել մի կամ մի քանի աշակերտներ իրենց հաշուով, ամսական վճարելով իւրաքանչիւրի համար վեց ուղիւ և այդպիսով հնարաւորութիւն տալ մի քանի դպրոցների չքաւոր աշակերտներին ընկ. ճաշարանից ստանալու անդարձ և թարմ ճաշ:

Խորհուրդը բացի վճարով աշակերտներից, ճաշ է տալիս ձրիաբար բազմաթիւ աշակերտներին, որոց թիւը արդէն լրացած է:

Բարերարների անունները պարբերաբար կը հրատարակուին «Համբաւարներում»:

Կ. Հ. Բ. Ընկ. դրադարանին նուիրուած են հետեւեալ անւերից դրբեր:

Գ. Մելիք Կարագեօղեանից 3 կտոր
Տ. Աթաբէգեանից 4 կտոր
Եղ. աթ. Գեղամեանից 3 կտոր
Լ. Լիւրաբեանից 7
Հ. Աճէմեանից 1
Զալինեանից 2
Կապիտան Ա. Խոսրոսից 20
Յ. Խանզատեանից 1
Ծ. Վիրաբեանից 5
Ս. Կանայեանից 1
Մ. Պետրոսեանից 4
Մ. Մելիք-Շահնազարեանից 20

Ընդամենը 79 կտոր

Քաղաքում խուրայով հիւանդացողների թիւը հետզհետեւ է պակասել:

Մոսկուայի զեղարուեստական թատրոնի նախկին ղեկավար Ս. Ն. Վօրոնովը բացել է արուեստների վարժոց, որ աշակերտ աշակերտութիւնների մեծ թաւր պատրաստում է ուսական բնի համար: Պատրաստուողների մէջ կան հայուհիներ և վրացուհիներ:

Թիֆլիսի պօլիտեխնիքական ինստիտուտը բացուելու է օգոստոսի 1917 թուից, զբաղմունքները կատարուելու են ազգային 2-րդ գիմնազիայում:

Այսօր տեղի է ունենալու Թիֆլիսի Կօօպերատիւ ընկերութեան անդամների ընդհանուր ժողովը:

Սեպտեմբերի 18-ին երեկոյեան ժամը 11-ին Թիֆլիսի թեմի նոր առաջնորդ Մխիթար եպիսկոպոսը Թիֆլիս ժամանեց և ամսիս 21-ին

Ամսիս 21-ին Թիֆլիսի Բարեգործական ընկերութիւնը կազմակերպեց տուփերով մի օրեայ հանգանակութիւն:

Կուր գետի շուրջը կրկին ենթարկուեց հետազոտութեան, որից պարզուեց, որ ջրի մէջ խօլերային բացիւններ չկան:

Շուտով սկսուելու է Հայ գրողների գրական երեկոների շարքը: առաջին երեկոյթը նուիրուած է արեւմտահայ գրականութեան, որի մասին դասախօսելու են՝ տիկ. Զապէլ Եսայեան և պ. Մ. Մատենեան:

Քաղաքային վարչութիւնը ձեռնարկել է երկրորդ հացթուխարան կառուցանելու, Զաւակզալի և Դիզուբէի ազգաբնակչութեանը հաց մատակարարելու համար:

Զինուորներին ժամանակամիջոց տուող Պետրոպոլիսի զինուորը Կոմիտէին բոլոր քաղաքային կոմիտէներին ուղարկել է մի շրջաբերական, որով յայտնում է թէ ժամանակամիջոց պէտք է տալ բոլոր մանր վարկի և սպասողական ընկերութիւնների հաշուապահներին, կառավարիչներին, նախագահներին և այն ծառայողներին, որոնց աշխատանքը համարուում է անփոխարինելի:

Վ. Բրիւսովի խմբագրութեամբ լոյս տեսաւ «Հայաստանի Պեղելիք» ժողովածուն:

Նոյեմբերին կայանալու է Թիֆլիսում Կովկասեան կուրորտային (բուժական) ընկերութեան առաջին համագումարը:

Յանկալի է, որ այն անձինք, որոնք ուսումնասիրած են մեր երկրորդ բուժական տեսակէտից, մասնակցէին համագումարին և զեկուցումներ ներկայացնէին:

Նոյեմբերի 3-ին Թիֆլիսի Քաղաքային Դումայի նիստում տեղի կունենայ քաղաքապետի տեղապահի ընտրութիւն:

Թիկնածուներ համարուում են Իշխան Մ. Ա. Արղութեանը և պ. Դ. Ժիրուլի:

Պետական Դումայի անդամ Մ. Ի. Պապաջանեանցը Պետրոպոլիսից եկել է Կիսլովոդսկ. մօտ օրերս գալու է Թիֆլիս:

Պետապոլիսի վախճանվեց Պետրոպոլիսի և Մոսկովայի հայոց եկեղեցիներին Պորոգիի նախագահ և Կայսերական պալատի շտաբ-մէյստէր Ս. Ս. Արամեյիք-Լազարեան: Հանգուցեալը ամուսնացած էր ուսուի վրայ, ժառանգ չունէր, նա թողել է շատ կալուածքներ և միլիոնների գրամագրութիւն: Յայտնի էր, որ Լազարեանների ցեղը վերջացաւ: Թէ ինչ կարգադրութիւն է արել հանգուցեալը իր հակայական կարողութեան մասին, դեռ ևս յայտնի չէ:

ՏԱՃԿԱՅԱՅԵՐ

✓ ՏԱՃԿԱՅԱՅԵՐ ՄԻ ԿԱՐԵՒՈՐ ԴՈՎՈՒՄԵՆԴ ՀԱՅԿԱՅԱՅԵՐ
(ՋԱՐԳԵՐԻ ՄԱՍԻՆ *)

Յարգելի պարոն!

Շատ ժամանակ չի անցել, որ երջանիկ և առաջադէմ մի շրջան թեմակոխելով ճշմարիտ ազատութեան և արդարութեան բարիքին արժանացանք. այլևս մեր խանդավառութիւնը անհուն է. վաղուց ի վեր կորսնցուցած մարդկային արդար իրաւունքները ձեռք բերինք այժմ վերջապէս:

Այո, Իթիհատ և Թերազգի (Միութիւն և յառաջադիմութիւն) կառավարութեան անիրաւ ու բռնապետական շղթաները՝ ողորմաբանակի շնորհիւ կտրուեցին, ձեռքից:

Ձեզանից առանց քաշուելու հարցնում եմ, արդեօք ընդ-քարը գնացող այս կառավարութեան վրայ վստահ էք, բռնութեան, աւազակութեան վրայ հիմնուած կառավարութիւնը կայուն պիտի մնայ. երբէք պիտիս, երբէք, Վստահ եղէք, որ բռնութեան, կեղեքումի ներքեւ անմեղ ժողովուրդը, աշխատող քանակաւ տերերին նման զոհողալով պետիւն պիտի ընկնի:

Արդի Օսմ. կառավարութիւնը, մի խումբ աւազակ, մարդասպան, աֆէրիստ և զօրեային ուժերից կազմուած է, որը Սուլթանական կառավարութեան մէջ երեք նպատակ ունի, ա.) զոհանալ և կողոպտել կառավարութեան գոյքը, բ.) պատիւ արատաւորել և բռնաբարել, գ.) սպանութիւն: Էնպէր, Թալէատ, Սալի, Իպրահիմ, Ճէմալ, Շիքարի, Սայրի, Սայիտ և Ատիլ՝ այս անուններով յիշատակուած անիծեալ որդերը խայտառակութիւն ու քարշուքի են յառաջ բերում ժողովրդի մէջ, Բնդհ. պատե-րազմին մասնակցելու համար, Դերմանիայից հինգ, Աւստրիա-հունգարիայից երկու ու կէս միլիոն Օսմ. ոսկի կաշառք ածնող, և դարձեալ ի նպաստ Թուրքիային թեթիւ պայմանագրով Ագրիա-նուպոլիս Պուլկարիային իբր հատուցում թողնող, Իթիհատի շարագործ կառավարութիւնն չէր միթէ:

Աւազակ նախարարներից համախմբուած մինիստրութիւն, իր բռնութեան ու մարդասպանութեան մէջ այնքան առաջ գնաց, որ ձինկիզներին, շեխադուներին, Թէմուր-Լենկներին ու Ներոններին յիշելով րաւմէթ (ողորմի) ենք կարդում:

Մարդկային սրտերը մեծ յուզում պատճառող հայկական ընդհանուր շարդին պատճառը, անհաւատ Իթիհատը չէր միթէ: Միլիոնաւոր մի ժողովրդի դժբաղտութեան հրամանն ստորագրող այս կառավարութեան, անգութ, անխիղճ փատիշահն չէր միթէ:

Օսմ. կառավարութեան օգտին հաստատուն և թանկադին պարկեշտութեամբ գործող հայերը, որոնք դարերից ի վեր թուրքերի հետ միասիրտ հայրենակիցներ էին, այդ բռնաբարեալ ազգը՝ Թալէաթներն և Էնվերները իրենց պարզիւ բազմաքանակի և անիծեալ նպատակների համար, մինչև կաթնակեր մանուկը սրի քաշեցին, նրանց հարստութիւնն ու գոյքը յափշտակեցին, նրանց կանանցն ու կոյրերին պատիւն ու պարկեշտութիւնը արատաւորեցին, բռնաբարեցին:

Փոքր ժամանակուայ ընթացքում Օսմ. երկրի հողն ու ջուրը հայ դիակներով լեցուցին, սրտերը կտրատող ցաւալի. տեսարաններ սարքեցին, հարստահարեալների հողին կակծեցնող հեծեմանքներին, անմեղ ողբ ու կոծերին անգութ կերպով կարեւորութիւն շտուին, կանանց և երեխաների կեանքին լոյսը արիւնով մարեցին, մինչև իսկ Իթիհատի անսիրտ պաշտօնեաները վայրենի գազաններին նմանող պարզիւ տեսարաններ հայերի համար սարքելուց չընթաշեցին:

Իրաւունքի ու արդարութեան ձայները խեղդուեցին թուրք

Մանօթ. Յար. Սա մի գրութիւն է, որ կազմել է Բաթրայի գաւառապետ Լյուպ գաւառ Բահչաւու, որից քաղում ենք կտրուած մասերը:

արիւնստ ու ազտեղի կառավարութեան առաջ, աղեկտուր բողոքներին կարեւորութիւն չը տրուեցաւ: Երկրի ամեն կողմ, ամեն անկիւն ժողովուրդը վշտի ու զրկանքների մէջ հեծեծեց:

Մի անգամ մտածենք, ինչ էին, ինչ վիճակի մէջ էին թուրք կառավարութեան վարչական գործերը.— գիշեր, ցերեկ փափկակեցուցեալ, կերութեամբ վարժուած խելացնոր մի թագաւորը ժողովրդի վիճակից և Երկրի ամեն անկիւններից անտեղեկ է. վարչական բոլոր գործերում անորոշութիւն, բռնակալութիւն, և ամեն կողմը աւարառութիւն և աւագակութիւն կը թագաւորէ:

Ներկայ թագաւորը անուանական նախարարների բռնի ուժի ներքեւ իր ինքնութիւնը հազիւ պահպանող ու ամեն խայտառակութեանց հնազանդող մի անձ է:

Այս չարագործ անձերի (իթթիհատ) խայտառակ գործերը մանրամասնորէն պատմել անկարելի է: Իրենց ապօրինի իշխանութեան հիմքերը ամրացնելու ու տեւական դարձնելու համար, իրենց ուղածին պէս նոր-նոր կանոններ խմբագրեցին և խելագար թագաւորին վաւերացնել տուին:

Կադախաններով (խտամ), սպանութիւններով, աքսորով, վտարումով և նման տանջանքներով կը սպառնան, կահարեկեն, անընդհատ կը զողանան, կը յափշտակեն, կը վառեն, կը քանդեն, աճուրդի հանելով՝ կը ծախեն ժողովրդի իրաւունք, արտօնութիւն, պաշտօն, առանձնաշնորհումներ և այլն, և այլն..., բացէիքաց ծագր ու ծանակի կենթարկեն թագաւորը:

Ժամանակով Թրանսայի թագաւոր Կարլոս Ժ.-րդ, Անգլիայի թագաւորի նման ըսած է.— ըստիս փայտ կտրել լաւագոյն է երկիր կառավարելուց.— Այս յայտնի խօսքը Բէշտ (Սուլթան Բէշտ) աղայի համար կրկնել շատ յարմար և արժանի է: Իրեն հաւնողներից Ալլահ բագի (աստուած զոհ) լինի:

Աստուած իմ.

Յորչափ գրեմ, դարդերս նորոգում են, ձեզի անհանգիստ պիտ ընեմ: Տեսածներս, լսածներս, զգացածներս, առանց չափազանցելու գրելով պիտի հասկացնեմ:

Սահմանադրութիւն հիմնուելուց ի վեր, կառավարութիւն իթթիհատի ձեռք անցնելով՝ օրէնքները բացէիքաց բռնաբարում էին, օրինակի համար նախնի մեծ սուլթանների պարզեւած արտօնութիւններ յափշտակում էին, արքայական նուիրական ֆէրմանների և արտօնագրերի գորութիւն չէր յարգուէր: Գրիտտոնէից աղօթաւանների և դպրոցների գործերում ոտնձգութիւններ էին լինում, հայերը ընտրական իրաւունքից զրկում էին, իթթիհատական կառավարութեան այս ընթացքը, իրաւունքի, արդարութեան և օրէնքի սահմանները կորսնցուց: Ամեն տեղ, ամեն անկիւն, բռնութիւն, զրկանք, ոտնձգութիւն...

Ոնէ երկրի փառքն ու բարձրութիւնը, արդարութիւնն և իրաւունք յարգելու մէջն է: Օսմ. դատարաններում անօրէնութիւններ, անարդարութիւններ չափ ու սահմանից անցել էին. դատարաններում կատարուած կաշառակերութիւնը պատմական դարձել էր: Ասացէք խնդրեմ, թուրքական մի դատարանում անհատի պատիւն ու կեանքը բռնաբարողի հանգէպ արգարագատութիւն գործադրուեցաւ: Որ դատարան իվեր հանեց մարդասպանի, աւագակի արարքը և արժանի պատիժ տնօրինեց: Արգարագատութեան (Ասլիէ) շրջանակները զգուշի մարդկանցով լեցուեցին:

Կողմիկան խնդրով, որի մասին խօսելը զգուշի է, ժանիկի և շրջակայքի մէջ վատահամբաւուած Պաֆրայի չերքէզ Նէհիմին, առաջին անգամ Օսմ. պարլամենտի ներսփոխան, յետոյ Սամսոնի գաւառապետ և վերջերս հայ ժողովուրդը ջնջելու և կոտորելու գործում իր գոհունակելի ջանքերի և գովելի ծառայութեանց ի պարգևատրութիւն Դիարբէքիլին կուսակալ կարգեցին: Դարձեալ անասուն զոդանալու խնդրով վատահամբաւուած իր եղբայր Օսմանը, որ Օրգուի գայմապաշն էր. Օրգուի նաւամատոյցի շրջակայքում գիշեր ժամանակ քառասունուհին հայ կա-

նայք ու տղամարդիկ ծովը ձգեց և խեղդեց: Յիշեալ Նէհիմի ազգականներից ձիազոդ Բէքիր-Սըտգին հայերի հանդէպ կատարած իր զազրելի գործերի համար, դեռ երեսին մազ չըրուսած՝ Գեմախին գայմապաշն կարգեցին: Խոժոռաղէմ, աղտեղի, բռնաւոր կուսակալը Տրապիզոնի՝ Ճէմալ-Աղաին, աներեւակայի մարդասպանութիւնների կատարեց անմեղ հայ ժողովրդի վրայ: Հայերը պաշտպանող օսմանցիների համար խիստ պատիժներ նշանակեց և գործադրեց:

Քրմ-Խրմ Ալիներ, շէքէրնի Սալէհներ, Մանուղ Հաֆըզներ, Նուրիներ, Հիւմիներ և նման ստոր մարդկանց մեղսակցութեամբ, նահանգական քարտուղար, ոստիկանապետ և ժանդարմայի հրամանատար, բոլոր գիւղերում քաղաքներում աւագակային միութիւններ հաստատելով, կուսակալութեան գործերը քանդեցին և խաղաղը դարձրին: Առանձնապէս կազմուած և գինուած չէթաները ասպատակելով սպանդանոց քշեցին հայ կիները, որոնց ականջներ, մատներ կտրեցին, արեան մէջ ներկուած ականջի դինդեր, արիւնստ մատանիներ իրենց սեփական կանանց զարդարանք դարձրին:

Այդ անիծեալ մարդը՝ Ճէմալ-Աղաին մինչև իսկ դաշտամուրներ և հայերի թողած ուրիշ գոյքերը յափշտակելով իր քննով օժիտ պատրաստեց: Հայկական ջարդերի ժամանակ շատ մանուկներ իրենց ծնողաց զրկից խլելով՝ նրանց աչքերի առաջ կտոր կտոր անել տուեց, հազարաւոր յղի կանանց արգանդները ժանդարմաների, փոխների և գինուորների միջոցներով նեղեց տուեց, ցիցերի վրայ հանեց, նաւակների, կողոմների և պարկերի մէջ լեցնելով ծովերը լեցուց, մէկ խօսքով Տրապիզոնը իրեն շրջականերով արեան ծով դարձուց:

Մասգայի Օլա գիւղից հարիւր քսան տարեկան մի պառաւ կին և ինն տարեկան Տրապիզոնցի մի երեխայ՝ երեք օր անօթի, ծարաւ և առանց զեղ ու դարմանի պահելուց յետոյ, Մէքսիլայի շրջակայքը՝ Էրզրումի նահապարհի վրայ, նաւամատոյցի առաջ ծովը թափող՝ այս անիծեալ մարդը՝ Տրապիզոնի կուսակալը չէր միթէ: Եւ դարձեալ այդ շրջակայքում, Տրապիզոնի հայ ընտանիքներից բաղկացած, երկու խումբ՝ հինգ հարիւրից աւելի կանայք և երեխաներ գնդակներով սպանող, և դարձեալ անցեալ տարի քաղաքի հիւանդանոցում, ուր իմիջի այլոց եւ էլ գտնուած էի, սոսկալի տիֆ կար, գոհունակելի ջանքերը ցոյց տուող՝ Տրապիզոնի քաղաքապետութեան բժիշկ՝ Լեոն էֆէնտին իր կնոջ ու դասակների հետ մէկտեղ սրէ անցնող այդ գազանը չէր: Տրապիզոնի հաշուեքնիչ և վիլայէթի թարգման Անտօն էֆ. և Տրապիզոնի Ռուս հիւպատոսարանի երեսնի թարգման յարգոյ Յովհաննէս էֆ. Թուրեկեան, աղ երկուսը ողջ ողջ հողի մէջ թաղող այս չարաբարոյ կուսակալը չէր:

Մասգայի քաղաքապետութեան բժիշկ Գրիգոր էֆ. Գիւմիլ-խանէի փողոցներում իր փեսայի միջոցով, երկու հարիւր օսմ. լիւրս կանխիկ դրամը շորթող, Տրապիզոնի հայ կաթողիկոսների ութսուն տարեկան ախղարդ վարդապետն ու հեռագրի նախկին պաշտօնեան ողբերգական մահով սպանուող՝ այս արիւնախումբ չէր: Հայերը սպանդանոց քշելու ժամանակ, իր կեանքը մի կերպով ազատող Տրապիզոնցի Արշաւի անունով ինն—տասը տարեկան մի երեխայի, իրր որդեգիր վերցնելով, հօր կողմից Տրապիզոնի Ամերիկական վարժարանի ուսուցիչներից մէկին քով աւանդ դրուած երեք հարիւր լիւրան յափշտակող և միջին հաշուով հարիւր հազարաւոր լիւրանք արժողութեամբ, յիշեալ երեխայի հօր հարստութիւնը իւրացնող այս ճիղուխտը չէր: Պապ-Ալիի (Բ. Դրան) կողմից հրամայուած հայկական ընդհանուր ջարդի մէջ, իր մեղսակցութեամբ կատարուած վայրենութիւնները Օսմանեան պատմութեան սեւ էջերը աւելցուցին:

Ո՛չ մի հայ անհատ կոտորածից ազատ չըթողնելու համար, կուսակալներին և միւթասարըֆներին շիֆրա (ծածկաղիր հեռագիր) հեռագիրներով վերջնական հրաման արձակող ներքին գործոց նախարար Թալէաթի, Արտաքին գործոց, պատերազմա-

կան, ծովային նախարարներ՝ Պալի, Էնվեր, Ճեմալ և Օսմ. պարմենտի նախագահ ստախոս և անիծեալ Ատիլի գարշելի արարքները մտքիցդ հանեցիր:

Տրապիզոնի կրթական տեսուչ ձեռք բեկ, որ ոչ մի արժանատիություն և կարողություն չուներ, մեկը այնպիսի կարևոր պաշտոն ստանալու պատճառը իր կուսակցության գարշելի ծրարները յաշող կերպով գործադրելն էր: Ոչ մի օրէնք և խիզ չէր ընդունէր նա զարշելի արարքը, որ կատարեց Էնվեր: Փաշան, Պերլինից վերադարձին գինով վիճակի մէջ իր քրոջ հետ ապօրինի յարաբերութեան մէջ մտաւ, արդեօք այդ անզգամի գործածները մոռացար:

Կառավարութեան, ազգին և հայրենիքին ծառայութեան համար ոչ մի ժամանակ յետ չը կանգնող, հաւատարիմ և պատուաւոր զինուորական նազիմ փաշան սպանող, Սարի-ղամիշի վրայ անօդուտ մի զրոհի ժամանակ վաթսուն հազարանոց մի ընտիր զօրաբանակ և վերջապէս հարիւր հազարաւոր ընտանիքներ կորսեցնող, իր կուսակցութեան արած աղտեղի գործեր հանրութեանից ծածկելու համար պաշարի և զգեստի պահեստները (դէպօ) ցուցակներով մէկտեղ այրել տուող շարագործ, նենգ Էնվերը չէր:

Պատմութեան մէջ արժանի կերպով յիշատակուող զահաժառանգ Նուսուֆ-Բեգէդին էֆենդու նման, մեր հայրենիքի ապագայ երջանկութեան աշխատող մի սրտացաւ, մի արքայադուհւ՝ Սուլթանական և Պալիֆայութեան իրաւունքներից զրկելու համար վայրենարար սպանող և սպանութեան վերաբերեալ կեղծ տեղեկազիր (թափօր) պատրաստող ու հրատարակող այս եղուիտ Էնվերը չէր:

Ոչ մարզարէներին և ոչ ս. գրքի միջոցով չեն յայտնուած այնպիսի բռնաբարութիւններ, սպանութիւններ, ինչպէս անբաղդ հայերը կրեցին ընդհանուր ջարդ ու կոտորածին, Շէյխ Իւլիսլամ Պայրի էֆենդին չէր այս ֆէթվան վճիռ տուողը:

Եղիպատոսի խտրվի մահուան արիւնոտ վճիռ տուող, Շէյխ Իւլիսլամ չէր:

Իթիհատներին այդ գարշելի, նենգաւոր խումբը հայրենիքի արտի վրայ անբուժելի վէրքեր բացեց: Զինուորացուները ազատելու խոստումներով կաշառք առած զոււարէները անհաշուելի են: Զինուորների ընտանիքներին յատկացուած ամսաթոշակներն չըրանք իւրացրին:

Օսմ. զօրաբանակը ամեն կողմ պարտուած լինելով հանդերձ նրան յաղթական հռչակեցին և սուտ հեռագիրներ տեղացին, պաշտօնական սուտ յայտարարութիւններ ցրուեցին:

Հակառակ կուսակցութեանց պատկանողների վրայ յանցանքներ բարդելով, հազարաւոր զաղափարական երիտասարդներին վտարեցին: Պոլսոյ և գաւառների մէջ տիրող բռնակալութեանց ղեմ խօսողներին հայրենիքի ամենամեծ, ամենազարգացած հերոսներին, Իշխան Սապահէտտիններին, Շէրիֆ փաշաներին, Բէշիղներին, Մահմուդ-Սատրպաներին և Ալի-Քեամալներին նման մարդկանց մահուան վճիռ տուին:

Նուիրական աւանդներին ձեռք երկարցնող ու բռնաբարող այս կառավարութեան հնազանդել ոճրագործութիւն է: Որովհետեւ զեռ Իթիհատի կառավարութիւնը մարդասպան է և դաւաճան, այսպիսի հանցանքներով օժտուած մի կառավարութեան հպատակել և հնազանդիլ ներելի չէ:

Մասլա Նաճիլի Ելիզաբետով Լիվորա գիւղը բնակող, Պաֆրայի գայմազամի փոխանորդ Վալազամի նախկին (կառավարիչ) Էյուպ Զադէ Բահշատ

6 յունիսի Թարգմ. թիւրք. Մ. Մովսիսեան

Գ Ե Ղ ա ր ու Լ Ե՛ս տ

Ի Ի Բ Գ Ի Ս Բ Ա Ն Ր ՈՒ Ծ Ա Յ Տ Ի Ս Ի Ն *)

Վ. Բ Բ Ի Ս Ո Վ Է Ց

Осенний вѣтеръ вылъ надъ урной одинокой.
Ю. Б.

Մենք պէտք է ապրենք: Լուսաւոր փոշուց և պայծառ

շողբից,

կայտառ ալիքից և խոր անդունդից մենք պէտք է արթննք, եւ անցնենք բոլոր ձիւրերը յայտնի — վեհ յաղթանակից Դէպ անգորութիւն, յոգններ հիասքանչ, — սակայն չը մեռնենք:

Մեզ են յանձնուած առեղծուածական մթին հէքեաթներ, Քարեր թանկագին, մանեակներ սիրուն, խօսքեր արևի, Որ խուլ չը լինի աշխարհը երբէք, որ վառ երանգներ Զր դրժգնին բընաւ, որ զաղտնիքն՝ անմահ՝ ազատ՝

փողփողուի:

Բոցը մոլորուն — ողջ տիեզերքի յոյսը անթերի —

Բոլորակաձև պըսակ է դըրել զուխներին վրայ, եւ եթէ մեռնենք, այն ժամանակ նա՛ն անփուտը՝ հեռի՛ կը թըռչի կեանքից, դէպ մոլորակներն, երկինք կը սուրայ:

Գերեզմանի վէմն՝ անշունչ մեր կրքերն սաստիկ

ծանրացած՝

Գուշակ ուղիներն առ միշտ կը փակէ բոլորն անխորտոււմ, եւ ամայութեան անեղ երգ կ'երգէ քամին որբացած...

Մեզ չէ՛ կարելի մեռնել, մենք պիտի գընանք անդադրում: Սիմ. Բաբիեան

Գ ր ա կ ա ն ու ր ի Լ ճ

Դ Ե Բ Ե Զ Մ Ա Ն Ի Ե Բ Գ Ը

Եւ այնպէս միայն, ուր գերեզմաններ կան, կան յարութիւններ ՆԻՏՆԷ:

(Նուէր «զաղթական» եղբայրներին)

«Այնտեղ է շիրիմների կղզին, լուսկեացը. այնտեղ են նաև շիրիմներն իմ պառանկութեան: Այնտեղ եմ ուզում տանել մըշտականաչ պսակը կեանքի»:

Այսպէս որոշեցի իմ սրտում և անցայ ծովով:—

Օ՜ դուք, տեսիլներ ու պատկերներ իմ պատանկութեան: Օ՜ դուք, հայեացքներ սիրոյ և աստուածային վայրկեաններ: Որքան

*) Ю. Балтрушайтис-ը ժամանակակից յայտնի ռուս բանաստեղծներից մէկն է: Նա Վ. Բրիւսովի բնկերն է եղել իրանց դրական գործունէութեան առաջին տարիներից, երբ միասին, արանից մի 15 տարի առաջ, Մոսկուայում, լոյս էին ընծայում, մի քանի այլ ընկերների հետ, «Сѣверный вѣтъ» յայտնի ալմանախները:

շուտ մեռաք դուք ինձ համար: Ես յիշում եմ այսօր ձեզ, որպէս իմ մեռելներին:

Ձեզնից, իմ սիրելի մեռելներ, ինձ մի անուշ հոտ է գալիս, մի սիրտ ու արցունքներ շարժող հոտ: Ճշմարիտ, դա ցնցում և շարժում է սիրտը մենակ նաւորդի:

Տակաւին ես հարուստ եմ ամենէն, տակաւին ես նախանձելի եմ ամենէն—ես, ամենէն մեռակա: Ձէ՛ դուք իմն էիք, և ես ձերն եմ դեռ. ասացէք, ի՞նչ համար ընկան ծառից անպիտի վարդազոյն խնձորներ, որպէս ինձ համար:

Տակաւին ես ժառանգն եմ ձեր սիրոյ և այն երկիրը, ուր զոյնզոյն տաքիւնութիւններ են աճում վայրի ձեր յիշատակին, ով իմ սիրելիներ:

Ախ, մենք իրար մօտ լինելու համար էինք ստեղծուած, ով անուշիկ, օտար հրաշքներ, և ոչ իբրև երկշուտ թռչուններ եկաք դուք ինձ ու իմ ցանկութեան մօտ—օ՛յ, իբր վստահողներ վստահելին մօտ:

Այո, ինձ նման՝ հաւատարմութեան ու քնքոյշ յաւիտենականութեան համար ստեղծուած.—միթէ պէտք է ձեզ ձեր անհաւատարմութեան անունով կոչեմ, ով աստուածային հայեացքներ ու վայրկեաններ:

Ճշմարիտ, շատ շուտ մեռաք ինձ համար, ով փախստականներ: Բայց ոչ դուք ինձնից փախաք, ոչ էլ ես ձեզնից: Մեր անհաւատարմութեան մէջ մենք անպարտ ենք իրար:

Ինձ սպանելու համար՝ ձեզ խեղդածա՛հ արին, ով երգեցիկ թռչնակներ իմ յոյսերի: Այո՛ ձեզ վրայ, ով սիրելիներ, նետեց չարութիւնն իր նետերը իմ սիրտը հարուածելու համար:

Ու հարուածեց: Ձէ՛ դուք էիք միշտ իմ սրտին ամենէն մօտիկը, իմ ունեցածն և ում որն էի ես. ուստի և պէտք է դուք մեռնէիք այնքան երիտասարդ և այնքան շուտ:

Իմ ամենէն վիրաւորական տեղին, որ ունէի, արձակեցին նետը, այդ դուք էիք, որոնց կաշին նման է պղտամազի և աւելի ճիշտը—ժպիտի, որ մեռում է մէկ հայեացքից:

Բայց այսպէս պէտք է խօսեմ իմ թշնամիներէ հետ. ինչ է ամեն տեսակի մարդասպանութիւն այն ամենի նկատմամբ՝ ինչ դուք ինձ արիք:

Աւելի մեծ չարութիւն էք արել դուք ինձ՝ քան ամեն տեսակի մարդասպանութիւն: Անվերադարձելին խլցիք ինձնից. այսպէս եմ խօսում ձեզ հետ, իմ թշնամիներ:

Ձէ՛ դուք սպանեցիք պատկերներն ու ամենասիրելի հրաշքներն իմ պատանեկութեան: Մանկութեան ընկերներին խլցիք ինձնից, երանելի հոգիներին: Նրանց յիշատակին եմ ձօնում ահա, այս պսակն ու այս անէծքը:

Այս անէծքը ձեզ վրայ, իմ թշնամիներ, չէ՛ դուք կարճեցիք իմ յաւիտենականութիւնը, որպէս հնչիւնն է մեռնում սառը դիշերին: Հազիւ էր բացուել սա ինձ համար աստուածային աչքերի փայլով—որպէս մի վայրկեան:

Այսպէս խօսեց իմ մարդութիւնը բարի ժամին. աստուածային պէտք է լինին ինձ համար բոլոր արարածները:

Այդ պահին յարձակուեցիք դուք ինձ վրայ կեղտոտ ուրուականներով. ախ, մէ՛ք փախաւ այն բարի ժամը:

Ե՛րբոր օրերը պէտք է սուրբ լինեն ինձ համար—այսպէս էր խօսում մի ժամանակ իմաստութիւնը իմ երիտասարդ օրերի. ճշմարիտ, մի ուրախ իմաստութեան խօսք:

Բայց այն ժամանակ, իմ թշնամիներ, դուք խլցիք իմ գիշերները և ծախեցիք անբուն տանջանքների, ախ, մեր փախաւ այն ուրախ, կենսութիւն իմաստութիւնը:

Երբեմն թռչունների երջանիկ նշանակներ էի որոնում բուն կերպով, այդ ժամանակ մի շարագուշակ ճիւղ—բու բաց թողիք իմ ճանապարհին. ախ մեր կորաւ իմ քնքոյշ ցանկութիւնը:

Երբեմն ամեն զարշափից հրաժարուել ուխտեցի. բայց դուք ժահրոտ պալարներ դարձրիք իմ մերձաւորներին ու ամենամերձաւորներին: Ախ, մեր կորաւ իմ ազնիւ ուխտը:

Երբեմն կոյրի նման գնում էի երանելի ուղիներով. ցեխ ու խոչեր ձգեցիք կոյրի ճանապարհին, արդ նա գարշում է կոյրի հին շաւիղից:

Նւ երբ ես իմ ամենագոյններն բանը կատարեցի ու իմ յաղթահարումների տօնն էի տօնում—ստիպեցիք նրանց, որոնք ինձ սիրում էին, աղաղակել, իբր ես նրանց մեծ ցաւ եմ պատճառում:

Ճշմարիտ, այս է եղել միշտ ձեր գործը. դուք թունաւորեցիք իմ ամենաքաղցր մեղրը և աշխատեցիք իմ ամենալաւ մեղունքին:

Իմ ողորմածութեան շնորհիւ ամենայնողուն մուրացիկներն ուղարկեցիք ինձ մօտ, իմ կարեկցութեան համար դուք միշտ էլ անբուժելի անպատկաններին մղեցիք դէպի ինձ: Այդպէս վիրաւորեցիք իմ առաքելութիւններին և իրենց հաւատով:

Նւ երբ իմ ամենասուրբ բանը զոհի սեղանի վրայ զրի՛ իսկոյն ձեր բարեպաշտութիւնն էլ իր գեր պարգևները զրեց զրա մօտ, այնպէս որ ձեր ճարպի ու ճենճերի մէջ իմ ամենասուրբ բանը խեղդուեց:

Ու երբեմն ես պարել կամեցայ, որպէս երբէք դեռ չէի պարել ես, բոլոր երկնակամարներից վեր պարել կամեցայ: Այդ ժամանակ իմ աւնասիրելի երգչի միաբը փոխեցի:

Ու նա երգեց մի տխուր, ճշող եղանակ. ախ, նա փողահարեց իմ ականջին՝ որպէս մի շարագուշակ շեփոք:

Մահագոյժ երգիչ, չարութեան՝ գործիք. դու, անմեղների անմեղը: Արդէն պատրաստուել էի ամենալաւ պարի համար. քո հնչիւններով դու իմ ամենախանդավառ ողևորութիւնը սպանեցի:

Միայն պարով եմ կարողանում ես ամենաբարձր բաների սիմբոլները յայտնել. —և արդ իմ ամենաբարձր սիմբոլը մնաց անյայտ, իմ մարմնի մէջ:

Առանց արտայայտուելու և լուծման մնաց իմ ամենաբարձր յոյսը. և մեռան իմ մէջ բոլոր պատճեններն ու սփոփանքները իմ պատանեկութեան:

Ինչպէ՛ս համբերեցի ես: Ինչպէ՛ս յաղթեցի ու յաղթահարեցի ես այսպիսի ցաւերն ու վէրքերը: Ինչպէ՛ս յարութիւն առաւ նորէն հոգիս աղպիսի գերեզմաններից:

Այո, մի անխոցելի, մի անթաղելի բան կայ իմ մէջ, մի ժայռեր խորտակող բան. այդ իմ կամքն է. Լուռ քայլում և անցնում է դա անփոփոխ տարիներին միջից:

Իր քայլուածքով է ուղում գնալ դա Դմ ոտքերով, իմ հին կամքը. անսիրտ է նա և անխոցելի:

Անխոցելի եմ ես միայն իմ կրօնկից: Դեռ ապրում ես դու այնտեղ, ինչդ քեզ հաւատարիմ, դու ամենահամբերող: Դեռ անցնում ես կենդանի բոլոր գերեզմաններից:

Քո մէջ է ապրում նոյնպէս դեռ անլուծելին իմ պատանեկութեան ու որպէս կեանք և երիտասարդութիւն՝ նստած ես դու յուսառատ այստեղ. դեղին աւերակների ու գերեզմանների վրայ:

Այո, դու դեռ բոլոր գերեզմանների խորտակողն ես ինձ համար: Ողջոյն և փառք քեզ, իմ կամք: Նւ այնտեղ միայն, ուր գերեզմանների կոն, Ֆան և յարութիւններ:

Փր. Նիցշէ

«Այսպէս խօսեց Չրադաշտը՝ զրքից թարգմ. Վ. Խնի

Դ Ա Ի Ա Ա Ն

Լուսաւոր սրահին մէջ, օրքեսարի կայիներուն հետ՝ գիրկընդխառն զոյգերը կը պըտտուեկին խօսարձակ...

Ի՛րքերէն նոր վերադարձող սպայի երևոյթով համազգեստի մէջ սեղմուած զինուորական մը՝ զիմագիծիրու սուր արտայայտութեամբ, թխահեր և գրաւիչ արտաքինով օրիորդի մը թեան-

ցուկ, ճամբայ կը փնտռէր անցնելու համար խաժամուծին մէջէն: Պատահմամբ՝ սեւագլխոտ, միջնահասակ, մարմնական նուրբ ձեւերով երիտասարդ մը դէմ առ դէմ եկաւ զոյգին հետ:

Վայրկեան մը երեքին հայացքները խաչաձևուեցին և երեք ճիշդ յաջորդեցին իրարու...

— Գարեգին...

— Մաշա...

— Գրիշա...

Գարեգինը սեւագլխոտ երիտասարդն ըլլալու էր, որու սեւուն հայացքը չէր բաժնուեր Մարին (Մաշա) դէմքէն, իսկ վերջինս բոլորովին կարմրատակած, միջոց մը կը փնտռէր անոր հայացքէն ազատուելու համար:

Արձակուած ճիշդէն անմիջապէս վերջ, սառնութեան մըթնորդ մը պատեց երեքին մէջ գտնուած անջրպետը:

Ձոյգը ուզեց ճամբան շարունակել... երիտասարդը տեղէն չը շարժուեցաւ. սպան կամացուկ բռնեց անոր թեւէն և զսպուած զայրոյթով.

— Խնդրեմ ճամբայ տուէք.

— Դիւրբերուն մէջ ըրածիդ պէս փախչելու կ'ելլես, Գրիշա, խօսեց եղակի հեզնական թօնով երիտասարդը:

Սպան դռնաթափ կակաղեց...

— Ես, ես... պատրաստ եմ երգուելու, որ կեանքիս մէջ երբէր փախած չեմ...

— Դու, բայց ինչով կրնաս երգուել.

— Ինչով որ կուզես...

— Լաւ, ուրեմն երգուէ այս օրիորդի պատուով, զողացող ձայնով մըսաւ երիտասարդը...

Սպան վայրկեան մը լուռ կեցաւ, վայրկեան մը, որ դար մը երկցաւ երիտասարդին համար...

Կ'երգուեմ այս օրիորդի պատ...

Դեռ խօսքն չը վերջացուցած, երիտասարդին ձեռքէն ուժգին հարուած մը ընդունեց դէմքին վրայ:

Վայրկեան մը շմած պատրաստուեցաւ պատասխանելու, բայց արդէն ինքզինք քաժնուած գտաւ իր հակառակորդէն:

Սրահին մէջ փայլակի պէս շողաց երիտասարդին ապտակը և ամէն կողմէ գէպ հոն խուժեցին...

Օրիորդը մարած էր...

II

Երիտասարդ հարիւրապետ Գարեգինը սպայ էր... Վաշտին մէջ, ճակատամարտի օր մը անիկա յառաջ անցաւ իր խուժքով, օղնական ունենալով իրեն յիսնապետ Գրիգորը (Գրիշա):

Յուժմը կը յառաջանար հովիտի մը մէջէն, հրազենի ձայներ վայրկեան մը խուժը անորոշ զրութեան մէջ գրին. ուստի պաշտպանուելու անկարելիութենէն մղուած արշաւեցին և բաց զաշա ելան:

Գաշտին մէջ խուժը արդէն ցանցառ էր և Գարեգինը աներևոյթ թշնամին հանդէպ անկարող եղաւ իր ընելիքը որոշել, համազարկերը սաստկացան, հրամայեց վար իջնել ձիերէն. վերջապէս թշնամին երկցաւ բաց դաշտին մէջ խելայեղօրէն արշաւող, խուժը վերիվարելու ի խնդիր: Տղաներ ետ դարձան և ձիերին մեծ դժուարութեամբ զիրքեր շինելով սկսան զիմադրել յուսահատօրէն:

Գարեգինի գոռացող ձայնը կը տիրապետէր ամենուրէր:

— Տղայք, արիւթիւն...

Յիսնապետ Գրիգորի ձին դարձուեցաւ այն բուռնէն՝ երբ կապիտան Գարեգինը տաք բան մը զգաց իր ձախ ստինքին մէջ. վայրկեան մը զլխու պոռոյտ ունեցաւ, աչքերը միջնեցան ու ինկաւ, քիչ յետոյ բացաւ աչքերը և հեռուն տեսաւ իր օգնական սպայ Գրիգորի սիւռէթը, որ Գարեգինի սիրական ձիու վրայ նստած կ'արշաւէր: Վերադարձը ձեռքը գետնին կըռթնցնելով փորձեց

քիչ մը բարձրանալ, բայց կրկին ինկաւ ու անգոր կատաղութենէն սկսաւ հեծկալալ...

Աչքերը կրկին գոցուեցան, ձիերու հեռաւոր խուլ զոփիւնները կը հնչէին իր գանկին մէջ և այնպէս կարծեց, որ բանակներ անցան ու դարձան իր վրայէն, ապա պատկերներ ազօտցան, մարմիններ իրենց իրական ձեւերը փոխեցին, բաժնուեցան, միացան, անձանօթ շրջագիծեր կազմեցին. յետոյ յանկարծ բոլորն ալ աներևոյթացան և սպիտակ պայծառ ստուեր մը, աստուածային ժպիտով պատկերացաւ իր երևակայութեան խորքը...

— Մաշա... մըմնջեցին մեքենայօրէն իր շրթունքները...

Աչքերը բացաւ ու տեսաւ կարմրագոյն խաչ մը, սպիտակ ֆօնի վրայ, որ իր վրայ ծռուած էր, ապա կըրցաւ որոշել կանացի մարմնի մը փափուկ ձեւերը...

— Անշուշտ Մաշան ըլլալու չէ, մտածեց ամփոփելով իր նուազ ոյժերը, նէ այսպէս տարօրինակ շորեր և կարմիր խաչ չունի իր կրծքին վրայ և մանաւանդ որ հագիւթէ կը սիրէ զիս...

Հասկցաւ, որ գթութեան քոյր մընէր, որ իրեն կը մըմնջէր քաղցր ձայնով մը:

— Պարոն, հոգ մի ընէք, ձեր վէրքը անմիտ է...

III

Կ. գետին ափը փոռած կանաչ մարդագետնի երկայնութեամբ՝ հակառակ կողմերէն երկու խուժեր իրարու կը մօտենային, բայց դեռ իրար մօտ չհասած կանգ առին և հանդիպակաց խուժերէն երկու հոգի բաժնուեցան:

Ատոնցմէ մէկը միջնահասակ երիտասարդ մը՝ հարիւրապետի համազգեստով որոշ հեռաւորութեան մը վրայ կանգ առաւ և ըսաւ զիմացինին, որ նոյնպէս կանգ առած էր:

— Գրիշա, կը յիշես այն ճակատամարտը, երբ ես վերաւորուեցայ և դու անզգայութենէն օգտուելով, հեծար ձին և փախար...

— Գրիշա, կը յիշես երեկ երեկոյ, երբ կոյսի մը պատուով տուաւ երգուեցար և զիտեմ թէ ով էր նա...

Իրարմէ երեսուն քայլ հեռու էին, խուժերէն մէկէն ձայն մը եկաւ «կրակ»:

Գրիշան բարձրացուց աւրճանակը և կրակեց.

Գարեգինն ոտքի վրայ անշարժ մնաց...

Կարգը իրեն եկաւ:

Ուղղեց զէնքը...

Գրիշան երեքաց և պատկեցաւ մարդին վրայ...

Բոլորն այն կողմը վազեցին, վերաբոյժը յայտարարեց՝

— Հաղիւ թէ ապրի...

Վահրամ

Թիֆլիս

Գ ի տ ա կ ա ճ

Խ Օ Լ Ե Ր Ա

Յօդերան Թիֆլիսում չի դադարում, հիւանդների թիւը հիւանդանոցում հասնում է 118-ի (14 Սեպտեմբերին): Բայց բարեբախտաբար՝ խօլերայի դէպքերը այժմ կէս միլիոն ազգաբնակչութիւն ունեցող Թիֆլիսում շատ չնչին են: Կուր պետի ջրի հետազօտութիւնը ցոյց է տալիս, որ նրա մէջ խօլերայի բացիւններ չկան:

Այդ է գլխաւոր պատճառներից մէկը, որ խօլերայի տարածումը շատ աննշան չափի է հասնում, որովհետեւ այդ գլխաւոր պէս լինում է ջրի միջոցով: Հաստատօրէն կարելի է ասել, որ այժմ խօլերան մի առանձին վտանգ չի ներկայացնում, քանի որ

մանաւանդ՝ եղանակները ցրտում են, ինչ որ խօլերայի տարածման արգելք է լինում: Գալով խօլերայի բժշկութիւնը, դորա առթիւ շարունակ գրել են և գրում են, բայց մի արմատական միջոց զեռ չի առաջարկուել: 1892-ին երբ սաստիկ խօլերա կար մեր երկրում, առաջարկուեց «Կօլդան» (голланд) արագի մէջ, բայց փորձը ցոյց տուեց, որ սա ոչ մի նշանակութիւն չունի: Գիտնական բժիշկներ առաջարկել են՝ Բօգկինի, Լեօգեմցովի, Տելմանի և այլ կաթիլներ, որոնց գործադրութիւնը յարգի է և այժմ, բայց նրանք ևս կտրական միջոցներ չեն: Ղժբախտաբար մահացութեան տոկոսը 50% համարեալ չի իջնում: «Համբաւաբերի» վերջի համարում (№ 37) կարգացիւք ոմն Պապովսկանի նամակը, ուր յայտնուում է, որ հայր Մանդակունու յայտնի գրքի (Ոսկի բարեկամ) 1028 երեսում ակնարկուած դեղով բժշկել է նա իւր կնոջ և ուրիշներին:

Այդ զեղօրայից՝ բաղիքս Սուլմուլի (Radix cumlali—ուսի քրտնացնող յատկութիւն) բժշկականութեան մէջ այժմ չի գործածուում:

Միւս միջոցը—Բաղիքս Բատանէ (Radix Batani—ուսի կապող յատկութիւն—важущее свойство) գործ է ածուում և այժմ իբրև միջոց: Բայց որ այդ զեղը կարող է փրկաբար ազդեցութիւն ունենալ խօլերա հիւանդութեան դէմ, այդ հարց է. այդ առաջինը, իսկ երկրորդը՝ գրած զէպքերը արգիւք խօլերա են եղել, այդ ևս չի երևում ախտանշաններէ: Մենք գործնով չենք կամենում հերքել այն միտքը, որ հարկաւոր է ուսումնասիրել ժողովրդական բժշկականութիւնը:

Եւ կան ուսումնասիրութիւններ՝ թէ հայերէն և թէ ռուսերէն լեզուով և մենք գրած ենք մեր բժշկական թերթերում, մանաւանդ «Առողջապահական թերթում» բժ. Արծրունու խմբագրութեամբ ժողովրդական բժշկականութեան մասին: Հաւաքած է շատ նիւթեր նաև, մեր բազմաշխատ ազգագրագէտ Ե. Լալայեանցը յիշեալ նիւթի մասին: Գ. պրովիզոր Ա. Սարուխանեանցը ուսի շատ թանկագին նիւթեր բժշկական բոյսերի մասին՝ բառարանի ձևով լատիներէն, ռուսերէն և հայերէն լեզուներով, բայց ղժբախտաբար զեռ չի տպագրուած. ժողովրդական բժշկականութեան մասին պէտք է ասած, որ մեր կարծիքը բացասական է, մանաւանդ վիրաբուժութեան մասին: Եթէ ներքին հիւանդութիւնները այնքան զեռ լուսաբանուած և ուսումնասիրուած չեն, նոյնը չի կարելի ասել վիրաբուժութեան մասին, որը հասել է ամենաբարձր զարգացման: Այժմ անում են այնպիսի գործողութիւններ, որոնց մասին առաջներում երազել չէր կարելի:

Ուղեղի և սրտի վրայ օպերացիաներ շատ յաճախ են պատահում: Նորերս գրուած էր, որ Ֆրանսիայում մի վիրաբույժ հանել էր սրտի պատի միջից մի գնդակ: Կրկնում եմ, այժմ ասել թէ ժողովրդական վիրաբուժութիւնը ասելի մեծ բան է քան գիտականը, նշանակում է ընկնել շատ մեծ սխալանքի մէջ:

Քանի որ այժմ զեռ խօլերան չի վերջացել, հետեւաբար ևս կարծում եմ ասելուրդ չի լինիլ խօսել նրա մասին, հիմնուելով նորագոյն գիտական ուսումնասիրութիւնների վրայ: Ապա ուրեմն «Համբաւաբերի» ընթերցողների համար հետաքրքրական պիտի լինի ծանօթանալ այդ սարսափելի հիւանդութեան հետ, որի մասին մենք արեւ ենք գասախօսութիւն ժողովրդի համար Կովկասի բժշկական ընկերութեան զանգիւնում:

Բժ. Բ. Աղասարեան

(Շարունակելի)

Մ ա տ Ե Ն ա խ օ ս ու Լ ք ի Լ Ն

Цѣлебный Кавказъ, № 3, августъ. ԲՈՒԺԱԿԱՆ

ԿԱՎԿԱՅ

Կովկասի բուժական ընկերութիւնը զովելի ետանդով շարունակում է իւր գործունէութիւնը, տալով հետաքրքիր հետազոտութիւններ Կովկասի հանքային անյայտ ջրերի մասին, որոնք այնքան շատ են մեր երկրում և Հայաստանում: Վերոյիշեալ համարը նուիրուած է՝ զխաւորապէս Թիֆլիսի հանքային ջրերին, նա պարունակում է երկու լուրջ յօդուածներ՝ բժշկապետ Լուսկեվիչի, ուր տեղադրուած են ամփոփ կերպիւ ամեն տեսակ հետազոտութիւններ՝ թէ պատմական, թէ քիմիական և թէ բուժական: Բժ. Լուսկեվիչի եղրակացութիւնը հետեւեալն է.

Ա. Թիֆլիսի հանքային ծծմբապակայանի ջրերը՝ թէ իրենց քիմիական բաղադրութեամբ, ֆիզիքական յատկութեամբ, և քանակութեամբ՝ անսղայման բուժական արժէք ունին:

Բ) Թէ ջրերի յատկութիւնը և թէ Թիֆլիսի կլիմայական պայմանները ցոյց են տալիս, որ այստեղ կարելի է ունենալ մշտական բուժակայարան:

Գ) Եւ այդ բանը հնարաւոր է անել պետական միջոցներով այժմ, երբ կայ մի առանձին ձգտում Ռուսաստանի բուժական վայրերը վերակենդանացնելու:

Թիֆլիսի քաղաքային վարչութիւնը շահագրգռուած լինելով այդ հանքային ջրերով աշխատում է վերոյիշեալ ուղղութեամբ, որպէսզի քաղաքը հարստանայ մի նոր բուժական հիմնարկութեամբ:

Վերոյիշեալ բժշկի միւս յօդուածը վերաբերում է այն հարցին, թէ ինչպէս յարմարեցնել քաղաքի հանքային ջրերը յիշեալ նպատակի համար և բերում են շատ հետաքրքիր տեղեկութիւններ բոլոր բաղանիքների մասին, մինչև անգամ յիշում են, թէ նրանք որքան կապալավարձ են ստանում և այլն:

Եւ այստեղ երկար չեմ կարող կանգ առնել, որովհետեւ մեզ զբաղեցնող յօդուածները՝ գիտական ուսումնասիրութիւններ ունենալով իրանց մէջ, չի կարելի կարճ գրախօսութեան մէջ ամփոփել: Խորհուրդ կտանք կարգաւ այդ յօդուածները նրանց, որոնք հետաքրքրուում են քաղաքի հանքային ջրերով, որոնց կարելի է օգտագործել հէնց այժմ մի շնչին ծախս անելով՝ մօտաւորապէս 61.500՝ վիրաւոր զինուորների բուժման համար: Ըստ բժ. Լուսկեվիչի՝ դրա համար հարկաւոր է վերցնել Միրզոբիլի և Բերուտովների բաղանիքները, յարմարեցնելով նրանց՝ թէ հասարակ և թէ ցեխի բաղանիքներ ունենալու, բերելով ցեխը Ախտալից և այլն:

Բացի բժ. Լուսկեվիչի յօդուածներից կայ մի հետաքրքիր յօդուած Միլիքսեթ-Բէկովի՝ բուժական ջրերը պատմական Վրաստանի վերնագրով, որի հետ արժէ ծանօթանալ:

Բժ. Բ. Ա.-ի

ՄԱՐՏԱՍԱՀԱՄԱՆԵԱՆ ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԱՍԻՆ

1.

Ինչպէս երևում է Լոնդօնի «Aragatz»-ի մէջ լոյս տեսած յայտարարութիւնից, Պարիզում սկսել է հրատարակուել մի նոր հայկական երկամսեայ թերթ՝ «Արձագանք Պարիզի» անունով: Հրատարակութեան նպատակն է պաշտպանել ազգային շահերը և յա-

Նորից նկատվում էր հայերի սրբազան միութիւնը այնպիսի կրօնական մոմէնտներին, ինչպէս ներկայումս է: Նա զրուած է չեզոք հողի վրայ և հետո է կուտակեցական քաղաքականութիւնը: Խմբագրութեան հասցէն, Paris, 227. Boulevard Raspail. բաժանորդագիրը տարեկան 8 ֆր., արտասահմանի համար 10 ֆր.

II.

Այս օրերս Լոնդոնում լոյս է տեսել մի ընդարձակ գիրք Հայաստանի մասին «Armenia past and Present» վերնագրով: Գրքի հեղինակն է W. L. Williams: Իսկ առաջաբանը գրել է յայտնի հայասէր, պարլամենտի անդամ O. Connors-ը:

Ահա գրքի բովանդակութիւնը.

I մաս. երկիրը և ժողովուրդը. ա) աշխարհագրական, թ) ժողովրդագրական, շ) տնտեսական: II մաս. պատմական ա) Մեծ Հայքի հին թագաւորութիւնը. թ) Փոքր Հայքի թագաւորութիւնը. շ) Թիւրքերի լծի տակ. ճ) Հայոց եկեղեցու պատմութիւնը: III մաս. ա) Նորագոյն խնդիրը, թ) Հայկական ձգտումները. շ) ներկայ յարմարութիւնը:

Թաւելում. Հայերը ու յիտազայ Հոռմէական կայսրութիւնը. Քարտէզներ. 1) Մեծ Հայաստանի հին թագաւորութիւնը, 2) Նիթադրեալ ինքնավար Հայաստանը:

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ստացանք Դ—նի «Ինչո՞ւ ընձեռեցին պատերազմը ռուս և հայ մտաւորականութեան նախ թևերը»:

Խմբագիր՝ ՍԱՄՍՈՆ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆՆԱՆՑ

Հրատարակիչ՝ Կ. Հ. Բ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Յ ա յ տ ա ր ա ր ու ր ի լ ն ն ք

Մեծ Իշխանուհի Տատիանա Նիկո-

լայեւնայի Գլխաւոր Կոմիտէի նպաստ-

փախտական կրթիւնների համար բացում և բացուելիք դպրոց-

ների համար հարկաւոր են

ՈՒՍՈՒՑԻՉՆԵՐ-ՈՒՍՈՒՑՉՈՒՅԻՆՆԵՐ

(Թիւրքահայ և ռուսահայ)

Դպրոցների գործը ղեկավարելու համար ընտրուած

որոշելով կազմել ուսուցչական ցանկ, առաջարկուած է ցանկա-
ցողներին պաշտօնավարել վերոյիշեալ դպրոցներում, փութալ
յայտնել Խորհրդին մանրամասն տեղեկութիւններ թէ՛ ձրտեղից
են, քանի՞ տարեկան են, քանի՞ տարի ուսուցչական պաշտօն են
վարել, որ դպրոցում են աւարտել իրենց ուսումը: Պէտք է զի-
մել այս հասցէով՝ «Հայ Գաղթականական Ուսումնարանների
Դպրոցական Խորհրդին», Училищному Совету школы для дѣтей
бѣженцевъ, Тифлисъ. Абастъ-Абадская, 7.

3—1

Կ. Հ. Բ. Ընկ. և Կ. Կոմիտէի նախագահ Ս. Յարու-
թիւնեանցի անունով Ամերիկա դաղթած մշեցի Խոսրով
Կոնչոյեան 200 ռ. է ուղարկել, մշեցի Ալէքսան Մովսէ-
սեանին յանձնելու համար: Ալէքսան Մովսէսեանի հաս-
ցէն իմացողները թող բարեհաճեն յայտնել Կ. Բ. Ընկե-
րութեան գրասենեակում:

ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԵՒ ՊԱՏԱՆԵԿԱԿԱՆ

Գ Ր Ն Գ Ն Ր Ն Ն

Կսենեակայա 8

Կան հայերէն, վրացերէն և ռուսերէն
գրքոյկներ

Երկուշաբթի, չորեքշաբթի և ուրբաթ օրերը

րաց է 4¹/₂—6¹/₂ ժ.

Ճաշած օրերը 12¹/₂—2¹/₂ ժ.

Տօն օրերը 10—12 ժ.

Продолжается подписка на

Первый и единственный по типу еженесячный иллю-
стрированный журналъ

„АРМЯНЕ и ВОЙНА“

Посвященный вопросам армянской жизни въ связи съ войной.
ЦѢЛЬ ЖУРНАЛА: широкое освѣдомленіе общества
съ армянской дѣйствительностью.

Въ журналѣ принимаютъ участіе извѣстные русскіе и
армянскіе литераторы и журналисты.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

За годъ 3 р. — к.	За 3 мѣсяца 75 к.
• 1/2 годъ 1 р. 50 к.	Отдѣльный номеръ 25 к.

Подписную плату можно присылать марками.
Пробный номеръ высылается за 3 десятикопѣечныя марки.

Адресъ конторы и редакціи: Одесса, Польская ул. № 16.

3—3

Դ Ի Լ Ի Ձ Ա Ն Ի

որբանոցների համար հարկաւոր է ՈՒՍՈՒՑԻՉ-գիւղատըն-
տեալ Յանկացողները պէտք է ղիմեն՝ Թիֆլիս, Բարեգ.
Ընկ. գրասենեակ.

Абастъ-Абадская площадь, д. № 7. Կամ Դիլիջան պ. Տիգ-
րան Այալեան:

Հայկակ. Կենտրոնական Կոմիտէի բոլոր մասնաճիւղերում
վաճառւում է

ՂԱԶԱՐՈՍ ԱՂԱՅԵԱՆԻ

ԵՐԿՈՒ ՔՈՅՐ

(ԵՐՐՈՐԴ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ)

Դինն է 1 ուրբի: Այս գրքի վաճառումից գոյացած գումարի
30% հրատարակչը դնում է Հայկ. Կենտ. Կոմ. արամադրու-
թեան տակ:

5—5

Վաճառւում է Գ. ԷԴԻԼԵԱՆԻ

ԴԱՍԱԽԱՆԴՄԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐ

գիրքը, գինը 65 կոպ.

Բովանդակութիւն. պատմողական և հարցողական դա-
տանանդում, հարց, պատասխան, դասի նիւթի մշակումը (դասի
պատակը, նիւթի ստորաբաժանումը, բացատրութիւն), վարժու-
թիւն, դպրոց. պիտոյքներ, դիդակտիկական կանոններ, ուսուցչի
անձնաւորութիւնը: 12 մշակուած դաս կրօնի, բնագիտութեան-
աշխարհագրութեան, թուարանութեան և հայոց լիզուի:

3—3

ԳԱՂԹԱԿԱՆԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

Հարկաւոր են Ուսուցիչներ և Ուսուցչուհիներ. ցան-
կացողները պէտք է դիմեն Հ. Կ. Կոմիտէին, Тифлисъ,
Абас-Абадская пл. № 7

3—2

ԴԻԼԻԶԱՆԻ ՈՐՐԱՆՈՑՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

Հարկաւոր են երկու կառավարիչ, չորս օգնական-
Աւագ-ուսուցիչ և ուսուցչուհիներ (մէկը կամ երկուսը
սուսագէտ)

Պայմանների մասին դիմել Կ. Հ. Բ. Ընկ. Գրաս-
նեակ. Тифлисъ, Абас-Абадская пл. № 7

3—2

Կ. Հ. Բ. Ը-թեան փախստականների համար հիմնում

կազմատանը, տողագծարանի և ծրարնոցի

արհեստանոցում ընդունւում են ամեն տեսակ կազմարարական
պատուէրներ: Պատրաստւում են նաև զանազան մեծութեան
ծրարներ, աշակերտական տետրեր և դիւանական գրքեր:
Դիմել Գանդակայա փող. տ. Մանթաշեանի:

Կ. Հ. Բ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Հրատարակութեամբ լոյս տեսաւ և վաճառւում է

ԱՐԻՍՏԱԿԵՍ ՓԱՐԵՍՈՒՋԵԱՆԻ

„ԹԷ ԻՆՉՊԵՍ ՊԵՏԲ Է ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆՆԵՐ ՀԻՍՏԵԼ ԵՒ ԿԱՌԱՎԱՐԵԼ“

ԳՐՔՈՅԿԸ

ԳԻՆԸ 10 ԿՈՊ.

Դիմել Կ. Հ. Բ. Ը-թեան գրադարանին՝ Абасъ-Абад-
ская 7. կամ թէ «Գիր» գրախանութին, Вельяминовская
улица.

3—2

Продолжается подписка на 1916 годъ

на еженедѣльный общественно-политическій и лите-
ратурный журналъ посвященный вопросамъ
армянской жизни.

„Армянскій Вѣстникъ“

(первый годъ)

издаваемый въ Москвѣ Ив. Т. Амировымъ
при участіи видныхъ русскихъ и армянскихъ
литературовъ и общественныхъ дѣятелей.

Подписная цѣна

Въ Россіи: на 1 годъ 6 руб., на 6 мѣс. 4 руб. на 3
мѣс. 2 руб. 50 коп., на 1 мѣс. 1 р. 25 коп. За гра-
ницу вдовое. Цѣна отдѣльнаго номера 20 коп.

Журналъ будетъ выходить по воскресеньямъ. Адресъ
редакціи и конторы журнала „Армянскій Вѣстникъ“:
Москва, Остоженка, 2-й Ильинскій пер., д. 3. кв. 2.

Редакторъ издатель

Иванъ Томасовичъ Амировъ